

# LE MADAWASKA

"Les moyens, et certes les moyens les plus accommodés à nos temps, c'est de favoriser la force la plus éprouvée; les journaux catholiques."  
S. S. Benoit XV.

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 19 SEPTEMBRE 1929.

SEIZIEME ANNEE - No. 38.

## Initiation Solennelle a Edmundston Dimanche Prochain

La Société Mutuelle L'Assomption fera l'initiation des nouveaux membres recrutés dans le dernier concours en présence de S. G. Mgr Chiasson. — Toutes les succursales du comté sont invitées à cette belle cérémonie. — Discours, musique, chant, etc.

### LE PUBLIC EN GENERAL EST INVITE

Dimanche prochain, le 22 courant, à huit heures du soir, aura lieu dans la Salle de réception de l'école paroissiale, angle des rues Canada et de l'Eglise, l'initiation solennelle des nouveaux membres de la Société Mutuelle L'Assomption, que M. W. J. Boudreau a recrutés au cours du mois d'août.

Les nouveaux assomptionnistes, au nombre d'environ cent cinquante, seront reçus par le président-général de la société le Dr. A. M. Sormany d'Edmundston et le secrétaire-général M. Calixte Savoie de Moncton.

Sa Grandeur Mgr Chiasson a bien voulu accepter l'invitation des officiers généraux et elle réhaussera de sa présence cette impressionnante cérémonie.

Tous les membres du clergé du comté de Madawaska et les curés des paroisses de Frenchville, Madawaska et St-David ont été invités à cette fête et bon nombre ont promis d'y assister.

Les nouveaux assomptionnistes font principalement partie des succursales de St-Jacques, Lac-Baker, St-Hilaire et Edmundston. Ils seront initiés à l'assemblée de dimanche prochain.

Tous les vieux assomptionnistes du comté de Madawaska sont invités à assister à la cérémonie de dimanche, et ils ont la faculté d'amener leurs parents et amis qui n'ont pas encore l'avantage de faire partie de la société. Au cours de la soirée, après la cérémonie d'initiation il y aura des discours, du chant et de la musique.

Tous les vieux assomptionnistes du comté de Madawaska sont invités à assister à la cérémonie de dimanche, et ils ont la faculté d'amener leurs parents et amis qui n'ont pas encore l'avantage de faire partie de la société.

Il est décédé à l'hôpital de la Rivière du Loup le 14 au soir après une journée de deux de maladie. M. Beupré laisse pour le pleurer son épouse, Angèle Desrosiers, Jean-Baptiste, prêtre-cure, Hilaire, Adélaïde, Léon, François et Joseph, Marie-Anne, Exilda, Clara, Ida, ses garçons et ses filles.

M. Beupré est bien connu dans tout le Témiscouata et il a été un homme d'affaires important.

Est décédé à St-Honoré de Témiscouata M. Hilaire Beupré industriel, à l'âge de 68 ans et 9 mois. M. Beupré est le père de M. l'abbé J. B. Beupré, prêtre-cure de la paroisse de Ste-Marguerite au comté de Matapédia.

Il est décédé à l'hôpital de la Rivière du Loup le 14 au soir après une journée de deux de maladie. M. Beupré laisse pour le pleurer son épouse, Angèle Desrosiers, Jean-Baptiste, prêtre-cure, Hilaire, Adélaïde, Léon, François et Joseph, Marie-Anne, Exilda, Clara, Ida, ses garçons et ses filles.

M. Beupré est bien connu dans tout le Témiscouata et il a été un homme d'affaires important.

Est décédé à St-Honoré de Témiscouata M. Hilaire Beupré industriel, à l'âge de 68 ans et 9 mois. M. Beupré est le père de M. l'abbé J. B. Beupré, prêtre-cure de la paroisse de Ste-Marguerite au comté de Matapédia.

Il est décédé à l'hôpital de la Rivière du Loup le 14 au soir après une journée de deux de maladie. M. Beupré laisse pour le pleurer son épouse, Angèle Desrosiers, Jean-Baptiste, prêtre-cure, Hilaire, Adélaïde, Léon, François et Joseph, Marie-Anne, Exilda, Clara, Ida, ses garçons et ses filles.

M. Beupré est bien connu dans tout le Témiscouata et il a été un homme d'affaires important.

Est décédé à St-Honoré de Témiscouata M. Hilaire Beupré industriel, à l'âge de 68 ans et 9 mois. M. Beupré est le père de M. l'abbé J. B. Beupré, prêtre-cure de la paroisse de Ste-Marguerite au comté de Matapédia.

Il est décédé à l'hôpital de la Rivière du Loup le 14 au soir après une journée de deux de maladie. M. Beupré laisse pour le pleurer son épouse, Angèle Desrosiers, Jean-Baptiste, prêtre-cure, Hilaire, Adélaïde, Léon, François et Joseph, Marie-Anne, Exilda, Clara, Ida, ses garçons et ses filles.

M. Beupré est bien connu dans tout le Témiscouata et il a été un homme d'affaires important.

Est décédé à St-Honoré de Témiscouata M. Hilaire Beupré industriel, à l'âge de 68 ans et 9 mois. M. Beupré est le père de M. l'abbé J. B. Beupré, prêtre-cure de la paroisse de Ste-Marguerite au comté de Matapédia.

Il est décédé à l'hôpital de la Rivière du Loup le 14 au soir après une journée de deux de maladie. M. Beupré laisse pour le pleurer son épouse, Angèle Desrosiers, Jean-Baptiste, prêtre-cure, Hilaire, Adélaïde, Léon, François et Joseph, Marie-Anne, Exilda, Clara, Ida, ses garçons et ses filles.

M. Beupré est bien connu dans tout le Témiscouata et il a été un homme d'affaires important.

Est décédé à St-Honoré de Témiscouata M. Hilaire Beupré industriel, à l'âge de 68 ans et 9 mois. M. Beupré est le père de M. l'abbé J. B. Beupré, prêtre-cure de la paroisse de Ste-Marguerite au comté de Matapédia.

### BENEDICTION DE L'ECOLE PAROISSIALE

Tel qu'annoncé au prône de dimanche dernier, S. G. Monseigneur l'Evêque de Chatham bénira la nouvelle école paroissiale d'Edmundston dimanche prochain le 22 courant.

La cérémonie aura lieu à trois heures de l'après-midi et les fidèles sont priés d'y assister en grand nombre. Ils auront alors l'occasion de visiter le nouvel édifice.

### 2,300 GALLONS DE LIQUEURS SAISIS

La revue du Revenu national nous apprend, dans sa dernière livraison, que le bon travail du service de Surveillance des Douanes et de l'Accise s'exécute à grande allure.

En juillet 1929, 430 saisies ont été rapportées, comparées à 314 en juillet 1928. Les saisies de spiritueux clandestins et de contrebande se sont élevées à 2,300 gallons pendant le mois, tandis que 29 alambics complets et 19 parties d'alambics ont été découverts par les vigilants officiers de cette division du Revenu national.

Après une longue maladie F. W. Cowan, est retourné à son poste. Comptes rendus de saisies par provinces, en juillet 1929: Nouvelle-Ecosse, douane 64, accise 6; Nouveau-Brunswick, douane 21, accise 0; Ile du Prince-Edouard, douane 9, accise 2; Québec, douane 33, accise 42; Ontario, douane 93, accise 11; Quartiers généraux région d'Ontario, douane 25, accise 3; Manitoba, douane 28, accise 15; Saskatchewan, douane 3, accise 36; Alberta, douane 14, accise 8; Colombie-Britannique, douane 16, accise 1.

### A L'U. N. B.

M. J. Miles GIBSON, diplômé de l'Université du Nouveau-Brunswick, qui vient d'être nommé professeur d'Industrie forestière à cette institution. Il était à l'emploi du Département des Forêts de la Colombie Anglaise depuis quelques années.

### REMERCIEMENTS

Sur son lit d'hôpital, maintenant en bonne voie de guérison, M. Jean Théberge de St-Elouther, qui fut victime d'un accident d'automobile il y a quelques semaines, nous prie d'exprimer sa gratitude à Mlle Blanche Collin d'Edmundston pour le dévouement qu'elle a montré sur les lieux de l'accident; sa reconnaissance et ses remerciements à M. et Mme J. P. Dionne et à Mlle Dionne pour les nombreuses visites qu'il lui ont fait à l'hôpital, et pour qui il a beaucoup de sympathie pour la perte de leur jeune fille.

M. Théberge désire également exprimer ses remerciements à son frère M. J. E. Théberge de Montréal, et à tous ses parents et amis qui lui ont manifesté de l'estime et de l'intérêt, ainsi qu'à son médecin le Dr. P. H. Laporte et tout particulièrement aux bonnes Religieuses de St-Basile qui lui ont donné de si bons soins.

M. Théberge dit à chacun un cordial merci et il gardera de tous un éternel souvenir.

Lisez "LE MADAWASKA"

### CABANO

#### RECITAL DE PIANO

Dimanche le 1er septembre, nous avons eu le plaisir d'entendre Mlle Rita Savard, pianiste PRIX D'EUROPE 1927, dans un recital que nous avons conclu avec nous dans la salle St-Joseph.

Un auditoire nombreux sut apprécier le merveilleux talent de la jeune artiste. Notons que Lady Gorneau, alors en villégiature à Notre-Dame du Portage, faisait partie de l'auditoire.

Mademoiselle Savard qui a étudié deux ans à Paris, sous Marché et Cortot, a interprété avec un art admirable quelques œuvres des maîtres anciens et modernes. Le programme varié et si bien choisi fut rendu avec un charme et une mélodie admirables.

Ce talent merveilleux est une perle précieuse que nous sommes heureux de posséder parmi nous.

Les magnifiques robes de fleurs qui lui ont été présentées par Mlle Isabelle Boucher et L. P. Pelletier, étaient des témoignages de félicitations de la part de M. et Mme Denis Rossignol, M. et Mme J. D. McCormack.

Dans les intermèdes, Mlle Isidore Bérubé a rendu avec une adresse choisie, sa voix chaude et riche à son plaisir à l'auditoire. Mme J. D. McCormack accompagnait au piano.

Après le concert, M. et Mme Savard ont reçu à leur résidence. Un grand nombre d'amis vinrent féliciter Mademoiselle Savard de ses succès.

M. le curé Cyr et Messieurs les abbés Morin de St-Louis du Ha Ha, Lanouette de Ste-Blainde, Beaulieu de St-Joseph, Bernier de Cabano, avaient bien voulu réhausser de leur présence cette gracieuse réception en l'honneur de Mlle Savard. Parmi les autres personnes présentes mentionnons: M. et Mme Ulysse Tremblay, M. et Mme L. P. Sirois, M. et Mme Denis Rossignol, M. et Mme J. D. McCormack, M. et Mme Isidore Bérubé de Cabano, Mesdemoiselles Dionne et Dubé, Québec; Mlle et M. Lindsay de L'Isle-Veuste; Miles McInnis, Léda Pelletier, Solonges et Berthe Rossignol; MM. L. Philippe et Geo. Ephrem Pelletier, tous de Cabano.

Mlle Savard retournera bientôt à Paris pour y recevoir quelques mois encore des leçons de maîtres dans son art, ayant mérité et obtenu une bourse supplémentaire.

Toutes nos félicitations lui sont acquises nous la remercions cordialement de s'être prêtée de si bonne grâce à notre désir d'entendre, espérant encore avoir cette faveur sinon avant son départ, du moins à son retour au printemps 1930.

### VA-ET-VIENT

Mlle Lucille Beaulieu de Notre-Dame du Lac, était dernière ment en visite chez M. et Mme A. Bouchard.

Mlle Estelle Guérette, modiste, est partie en voyage d'affaires à Québec.

Mlle Madeleine Sirois, institutrice est actuellement à l'hôpital de Rivière-du-Loup pour y suivre un traitement; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

MM. Fred Raymond et B. Lebrun de Baker-Brook, N.-B., étaient de passage ici; ils se sont rendus à la chasse au Squateck. M. Valen McLean les accompagnait.

M. J. D. McCormack est allé la semaine dernière reconduire sa fille Arline au couvent de Sillery.

Mlle Julie-Anne Leclerc est revenue enchantée d'un voyage au Nouveau-Brunswick où elle a visité ses parents et amis.

M. et Mme A. Leclerc de Grand Sault, N.-B., et leur fille Blanche, étaient de passage à Cabano ces jours derniers. M. et Mme Jos. Thériault les accompagnait; ils ont fait le voyage en auto.

M. et Mme Ernest Côté d'Edmundston visitaient dernièrement leurs parents de Cabano.

### JEUNE MENAGE

Je prendrai un jeune ménage sans enfants, chauffage, éclairage, meubles inclus, à bonnes conditions. S'adresser à Mme Vital S. Albert, rue St-François, Edmundston, N.-B. 844-11-19.

### ASSEMBLEE REGULIERE DU CONSEIL

La ville accorde des permis à Creighton & Ridley et M. J. W. Hall pour l'installation de réservoirs à gazoline. — Affaires de routine.

Le conseil de ville s'est réuni hier soir en assemblée régulière pour transiger les affaires de routine. Son honneur le maire Cormier et MM. les échevins Laporte, Gagnon, Mercier, Thadée Martin et Napoléon Côté étaient présents.

Les comptes suivants ont été approuvés pour paiement. Canadian General Electric, 77.23; Jos Michaud, 53.23; Pat. Fournier, 70.08; W. C. Albert, 125.00; Raymond Breau, 4.00; Canada Iron Foundry, 45.73; J. Clark & Son, 10.00; Israel Bouchard, 5.75; Edmundston Private Hospital, 55.00; Fraser Companies Ltd., 16.74; Madame L. Gagné, 16.11; J. W. Hall, 437.25; Madawaska Mercantile, 29.30; Dr. E. A. Martin, 34.00; Meunier Ltd., 30.34; Railway & Power Inc., 3.67; James Robertson Ltd., 40.67; William Scully Ltd., 3.59; H. J. Savage (dept. feu et police) 64.00; Eloi Morneau, 3.45; Imperial Oil Ltd., 479.30; Edouard Couturier, 65.07; Mlle Eva Abbis, 20.00; Clair Motors, 32.21; B. R. Cyr, 24.05; J. E. Bard, 5.85; R. D. Wood & Co., 192.06; Sterling Engine Co., 9.14; Jos. Verret, 41.45; Jordan Memorial, 46.00; L. H. Morneau, 262.99; A. N. Guérette, 6.50; L. P. Fournier, 24.00; A. St-Onge, 37.78; Ed. Lachance, 5.86; Michel Abbis, 21.05; Northern Electric, 145.82; Charlie Miller, 31.00; Express, timbres, messages, fret, etc., 219.82; Martin Garage 107.09. Total au compte courant \$4997.92; au compte capital \$699.22.

La demande des autorités de l'Eglise Anglicane pour des services d'eau, d'égoûts et d'électricité est accordée.

Des permis pour l'installation de réservoirs à gazoline sur la rue Canada sont accordés à Creighton & Ridley et à M. J. W. Hall.

MM. Vital Cormier et A. Michaud demandent les services d'eau et d'égoûts à la ville. L'eau est accordée au premier, et l'eau et les égoûts à M. Michaud.

L'assemblée s'ajourne à 11.30 heures.

Victime d'un accident

On apprend que ce matin, M. Sonny Fournier de la rue Canada a reçu des blessures assez douloureuses à la tête lorsqu'un camion frappa la voiture dans laquelle il était.

M. Fournier se rendait sur sa ferme en dehors de la ville au moment de l'accident. Son état n'est pas grave.

Un octroi de \$100. est accordé au Club de Pêche et de Chasse de Madawaska pour promouvoir la conservation du poisson et du gibier dans le comté de Madawaska.

La demande des autorités de l'Eglise Anglicane pour des services d'eau, d'égoûts et d'électricité est accordée.

Des permis pour l'installation de réservoirs à gazoline sur la rue Canada sont accordés à Creighton & Ridley et à M. J. W. Hall.

MM. Vital Cormier et A. Michaud demandent les services d'eau et d'égoûts à la ville. L'eau est accordée au premier, et l'eau et les égoûts à M. Michaud.

L'assemblée s'ajourne à 11.30 heures.

Victime d'un accident

On apprend que ce matin, M. Sonny Fournier de la rue Canada a reçu des blessures assez douloureuses à la tête lorsqu'un camion frappa la voiture dans laquelle il était.

M. Fournier se rendait sur sa ferme en dehors de la ville au moment de l'accident. Son état n'est pas grave.

Un octroi de \$100. est accordé au Club de Pêche et de Chasse de Madawaska pour promouvoir la conservation du poisson et du gibier dans le comté de Madawaska.

La demande des autorités de l'Eglise Anglicane pour des services d'eau, d'égoûts et d'électricité est accordée.

### AURA-T-ON DES ELECTIONS CET AUTOMNE?

La rumeur veut que la date en soit fixée au 28 octobre.

La rumeur s'accroît de plus en plus que nous aurons des élections provinciales cet automne. Le "Daily Gleaner" de Frédéricton publie cette semaine la nouvelle suivante.

"On affirme de source généralement bien informée en ce qui concerne les affaires politiques du Nouveau-Brunswick que des élections générales seraient fixées pour le 28 octobre, à six semaines d'ici. On aurait amplement le temps dans cet intervalle de faire les publications nécessaires. On n'a pu obtenir confirmation officielle de ces affirmations."

Le premier ministre Baxter n'a pas voulu ni confirmer ni contredire la nouvelle. Au cours de l'été alors que la rumeur d'élection avait circulé, M. Baxter s'était contenté de dire que "ceux qui partent ces rumeurs feraient mieux de se chercher un chef".

Plusieurs ont cru qu'il visait les libéraux, d'autres ont vu l'intention du premier ministre d'abandonner la politique. Au sujet de la récente rumeur d'élection, l'hon. M. Baxter s'est contenté de dire qu'on saura en temps opportun si elle est vraie.

L'hon. M. BAXTER ET LE RADIO

DANS QUEBEC

St-Jean, 16.—Le Premier ministre J. B. M. Baxter a déclaré samedi, relativement au rapport de la commission radiophonique, qu'il préférerait ne pas faire de déclaration officielle avant d'avoir complètement digéré le texte du projet soumis à Ottawa.

Cependant, il a consenti à dire qu'à point de vue du vaste principe des droits provinciaux, il ne voit pas comment le contrôle d'un agent aussi libre que l'air peut être délégué à une source d'autorité. Une pareille situation peut facilement se compliquer et peut-être pas toujours dans les meilleurs intérêts des communautés individuelles.

Il se peut que les annonces et les programmes émis par un réseau de postes puissent soit recueillir généralement par tout le Canada à l'exclusion des messages des postes plus faibles. Le Premier Ministre semble penser, après considération sommaire, que s'il y a monopole, une situation sera créée qui établira une injustice ou au moins retardera l'utilisation du radio dans les parties du Dominion où la nouvelle méthode de communication est devenue un capital précieux.

A QUEBEC

Québec, 16.—La province de Québec est toute prête à coopérer avec Ottawa et les autres provinces pour donner à notre population le meilleur service possible, spécialement les choses canadiennes" a déclaré le Premier Ministre Taschereau samedi, en commentant le récent rapport de la commission radiophonique. Le Premier Ministre de Québec, ajoute que comme il n'a pas encore reçu le rapport, il n'est pas en mesure de faire une déclaration à ce sujet mais croit qu'il sera fort facile pour les gouvernements de conclure une entente.

Ontario votera

Le 30 OCTOBRE

Le 30 OCTOBRE

Le 30 OCTOBRE

Le 30 OCTOBRE

Le 30 OCTOBRE

Le 30 OCTOBRE

### PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

RECENSEMENT

New-York, 14.—Plus de 100,000 fonctionnaires vont être mobilisés pour le recensement qui doit s'effectuer au printemps prochain aux Etats-Unis.

Les statistiques à établir porteront sur les quatre points suivants: population, chômage, agriculture, activité commerciale par région.

357.7 MILLES A L'HEURE

Calshot, Ang., 13.—Le chef d'escadille Orelebar capitaine de l'équipe britannique prenant part au concours international pour la coupe Schneider, a atteint avec son avion une vitesse de 357.7 milles à l'heure. Ce fut long-temps après que l'air eut survolé les trois kilomètres mesurés, six fois de suite, que la nouvelle de l'exploit fut connue du public.

On annonça d'abord que l'envolée avait été faite à une fraction de mille par heure de moins que le record de 366.8 établi mardi mais dans la suite on découvrit l'erreur et l'on s'aperçut que la vitesse avait été de 357.7 milles à l'heure.

MISSIONNAIRES

Peiping, Chine, 16.—La légation française a vigoureusement protesté aujourd'hui contre le massacre de trois missionnaires belges, dont un évêque, dans la province de Hupé. Une canonnière française a reçu ordre de se rendre immédiatement à Tchang pour y protéger les missions catholiques et enquêter du massacre.

ONTARIO VOTERA LE 30 OCTOBRE

Toronto, 17.—M. Howard Ferguson, premier ministre de la province d'Ontario, a annoncé hier soir à la suite d'une réunion de son cabinet, hier après-midi, que les élections générales provinciales auront lieu le 30 octobre prochain. La mise en nomination aura lieu samedi le 19 octobre.

M. Ferguson n'a annoncé aucun changement dans son ministère.

LA RENCONTRE DE M. ECKENER

Friedrichshafen, 17.—Le "Graf Zeppelin" s'est envolé à 4 heures 12 minutes ce matin pour aller s'aborder du Dr. Hugo Eckener, à bord du paquebot "New-York", lorsque ce dernier entra dans l'Elbe, cet après-midi. Le "Zeppelin" porta 92 voyageurs y compris Mme Hugu Eckener.

S. E. LE CARDINAL ROULEAU A FALL-RIVER

Fall-River, 17.—Les 13, 14 et 15 octobre la population catholique de Fall-River fêtera Son Eminence le cardinal Rouleau, archevêque de Québec. Pendant ces trois jours, Son Eminence sera l'hôte des Dominicains de la paroisse Sainte-Anne.

On croit que l'éminentissime visiteur se rendra d'abord de Québec à Attleboro le 12 jour pour présider la bénédiction de l'église et des orgues de la paroisse franco-américaine de Saint-Joseph.

EXPLOSION DANS LES EGOÛTS; 15 BLESSES

Newburgh, N. Y., 16.—Quinze personnes se sont fait blesser, dont une probablement mortellement, dans une série d'explosions et d'incendies qui se sont déclenchés dans un égout sur la rue Water, entre les rues Main et Second aujourd'hui.

Deux hommes et deux femmes employés dans une librairie, manquant à l'appel après l'explosion et les pompiers fouillèrent les ruines, croyant qu'ils étaient ensevelis dans les débris.

MAISON A VENDRE

Maison en bonnes conditions située sur la 21e avenue au No. 13, à vendre à bon marché. Pour plus d'informations s'adresser à Mlle Tilly THOMAS, Edmundston, N.-B. 845-11-19.

WASKA

és du labo-  
r. Les can-  
bre de 16.

maine pro-  
eureuse ga-  
sera gravé

nt les hom-  
le trophée  
ubliions le  
s notre pro-

GRANDE VENTE

SONS

Une maine  
13 au  
sept.

le noir  
VAL"

59c

AFE  
ctoria  
b 70c  
2 lb 36c

Thé  
artier  
69c

ND

te



# Page Agricole

## L'AGRICULTURE QUI PAIE ET L'AGRICULTURE QUI NE PAIE PAS

La terre est une véritable manufacture où se produisent les choses les plus indispensables à l'homme, et comme toutes les manufactures en général, elle ne produit qu'en raison des soins qu'on lui prodigue et de l'intelligence qui préside à son exploitation. Avare et presque stérile pour le cultivateur négligent et routinier, elle donne d'abondantes récoltes et de larges profits au cultivateur intelligent, ami du progrès, et qui sait la traiter avec largesse. Le premier se ruine sur une terre; le second y fait fortune.

L'ami François et son voisin Baptiste vont nous fournir une preuve entre mille de la vérité de ce fait. Ils sont tous deux cultivateurs, mais tous deux n'aiment pas également leur état, et pour cause. L'ami François se plaint de son métier, et ses plaintes deviennent plus amères de jour en jour. Il est convaincu que l'agriculture ne paie pas, que c'est un métier ingrat; aussi n'attend-il que la première occasion qui se présentera pour vendre sa terre, la terre sur laquelle a vécu son père, et aller s'établir en ville où, prétend-il par un travail moins pénible, et au prix de bien moins de soucis, on peut gagner sa vie et pourvoir à l'établissement de ses enfants. Pauvre insensé, nouvelle et malheureuse victime de l'illusion! Puisse l'avenir ne point lui ménager de trop cruels remords!

Le voisin Baptiste est loin de tenir pareil langage: pour lui, l'agriculture est le premier et le plus noble des arts, celui qui procure la vie la plus indépendante et la plus agréable, et il suffit de le voir une fois, de s'entretenir un instant avec lui, pour être convaincu de ce qu'il avance. Comme un petit prince dans ses états, il marche dans son champ la tête haute, l'air souriant, presque toujours la chanson sur les lèvres. Toujours gai, toujours dispos, le travail lui paraît léger, et pourtant il ne se ménage pas. C'est que ce travail n'est pas improprement de jour en jour il arrondit la précieuse réserve qui plus tard pourvoira, à l'établissement de la jeune et pétillante famille qui grandit aux côtés du voisin Baptiste, et voilà pourquoi celui-ci ne connaît point les soucis. Il voit et surtout veut l'aider de quelque bon conseil, mais ce dernier n'en a que faire, et ce n'est pas toujours sans une certaine rigueur qu'il lui répond: "Vous avez beau jeu vous, de vanter l'agriculture, vous y trouvez votre affaire; mais qu'un jour la chance qui vous poursuit vous abandonne et vous m'en donneriez de nouvelles."

La chance que l'ami François envie au voisin Baptiste, il lui serait facile de se la rendre également favorable, ainsi que vous allez en juger, ami lecteur. L'ami François appartient corps et âme, à cette classe de cul-

tivateurs, trop nombreuse encore parmi nous, gens très respectables assurément, mais partant obstinés de l'immuable routine. De même son père, d'heureuse mémoire, cultivait sa terre il y a un demi-siècle, de même François la cultive encore aujourd'hui, avec cette différence toutefois que grâce à l'épuisement graduel du sol, il en retire à peine le quart de ce qu'elle produisait il y a cinquante ans. Pour lui, le fumier est une nuisance qu'il demande aux pluies du ciel de réduire et d'emporter autant que possible; le labour qu'il donne à sa terre s'appellerait à plus juste titre du nom de grattage; les semences qu'il emploie ne sont pas précisément de celles qui obtiennent les plus hauts prix, et l'aspect de ses champs, à l'approche de la récolte est peu propre, comme bien vous pensez, à ranimer le courage de leur malheureux propriétaires.

Paroissant maintenant chez le voisin Baptiste. Celui-ci sait donc bien pour rien, et depuis longtemps il s'est appliqué non seulement à maintenir, mais à accroître la fertilité de son champ. Par des labours énergiques, par des façons données à propos, il a amené à une grande profondeur, facilitant ainsi sa pénétration par l'air, la chaleur et la pluie; les racines des plantes y trouvent de la place et s'y développent à plaisir. Le fumier, il le regarde comme la manière première de ses récoltes et il ne se pardonnerait point d'en laisser perdre la moindre parcelle. Il le tient dans sa cour à l'abri des rayons du so-

VERITABLE NOURRITURE D'ENERGIE  
TOUTE CUIE—PRETE A SERVIR

# SHREDDED WHEAT

Avec tout le son du blé entier



La protéine et l'hydrate de carbone sont mélangés dans une juste proportion aux sels minéraux et aux vitamines tonifiantes—Croustillant, savoureux et appétissant—Mangez-le avec du lait de la crème ou des fruits, à n'importe quel repas.

### EN QUOI CONSISTE UNE BONNE ETABLE

Les grandes laiteries adressent de temps en temps à leurs fournisseurs des circulaires pour les engager à toujours mieux faire. C'est une excellente initiative. Il nous est tombé d'une de ces circulaires sous la main. Nous y trouvons un leçon fort pratique sur ce que doit être une bonne étable hygiénique, et nous ne saurions certainement mieux faire que d'en faire part à nos lecteurs.

Une bonne étable est assez grande pour donner 600 pieds cubes d'air à chaque vache. Son plancher est en béton; à défaut, en bois bien joint. Elle doit être largement éclairée; au moins un pied carré de vitre par vache. La lumière doit venir du côté sud ou côté du soleil. Les châssis doivent s'ouvrir facilement. La ventilation sera bonne si les murs et les plafonds ne sont jamais mouillés, ni humides. Jamais de fumier dans l'étable ou en communication avec l'étable, qui doit être blanchie printemps et automne et époncée à balai toutes les semaines.

Les auges, les mangeoires, la rigole et l'allée seront nettoyées avec soin tous les jours. Le drainage doit fonctionner parfaitement. Autrement, le purin s'accumule en dessous de l'étable pour en entretenir l'humidité, pour la rendre malsaine, puante et dangereuse pour la santé des vaches.

Les vaches puissent vivre en bonne santé dans l'air empesté de certaines étables. L'air pur leur est aussi indispensable que l'eau et la lumière. Les vitres de l'étable seront nettoyées au besoin et non pas remplacées par la paille, des torchons, de manière à ne pas laisser pénétrer la lumière.

**EATON GROCETERIA**  
OPERATED BY T. EATON CO.

Spéciaux pour Vendredi, Samedi

<b>PAPIER DE TOILETTE</b> 6 rouleaux pour <b>20c</b>	<b>SAINDOUX (Shortening)</b> Chaudières de 5 lbs <b>89c</b>
--	---

Sucre en poudre, 3 pnts pour ..... 25c  
Fèves Clark, grosse boîte ..... 21c

POUDRE à pâte Royale, 6 oz	26c
SARDINES Brunswick, 4 boîtes pour	23c
BISCUITS Soda Marven, en chaudière	37c
GATEAUX Delecta Marven, 1 lb	35c
ROMAN MEAL, paquet de 2 lbs	31c
FARINE à gâteaux Swansdown, 2 3/4 lbs	38c
NOIX écalées, la livre	55c
BON AMI en poudre	13c
Nettoyeur OLD DUTCH, 2 boîtes pour	21c
MARMALADE Aylmer aux oranges, 40 oz	35c
CONFITURES pommes et fraises bte 4 lbs	45c
SAVON Cairo Palm, la barre	5c
FROMAGE Nuscraff, 1/2 lb	23c
MIEL PUR, bte de 5 lbs	69c

HEURES DE LIVRAISON: 9 1/2 et 11 heures du matin; 3 et 5 heures de l'après-midi.

Coin des rues Canada et de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

### Aux Maman des Poupons

Mettez ce coupon à la poste:

LA CIE BORDEN LTB., Dépt. A,  
140 Queen, rue St-Paul, Montréal.  
Veuillez m'expédier GRATUITEMENT  
un livre "Les Joyeux Bébés" et  
"Recueil de Bébé".

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_

Si vous aimez avoir ces livres utiles—GRATUITS



Le petit Jean entre chez l'épicière, tenant une cruche.  
—Que veux-tu, mon petit?  
—De la mélasse, pour 10 sous, M'sieu.  
L'épicière mesure la quantité et la verse dans la cruche.  
—Où est ton argent, dit-il au petit.  
—Dans la cruche, M'sieu. Maman l'y a mis pour ne pas que je le perde.

**LAIT CONDENSE**  
**EAGLE BRAND**

Pur Sain Facile à Digérer

Lisez "LE MADAWASKA"

# KASNER

Presente

## Les Modes d'Automne

Une Illustration de Gout Feminin Moderne pour

# 1929

### Les Styles

Voici que cette saison le mouvement élaboré se substitue à la coupe nette et sobre, il y a toute une gaité dans les styles avec vollants ou drappe plus longue du côté seulement, ou en arrière tandis que d'autres sont finis à pente longue au bas. Les prix sont toujours accessibles chez le Costumier.



### Les Nuances

- Le Brun
- Le Caribou
- Le Beige
- Rouge Circassion
- Marine Noire.

### Les Manteaux

Disons que les styles Princess légèrement accentués sont charmants, superbes sauf les modèles plus longs en arrière. Tandis que d'autres styles faits avec godets sur un côté seulement sont non moins captivants à l'oeil. Les collets de fourrures sont plus longs; non moins en faveur sont les collets enveloppe couvrant l'épaule. Styles exclusifs depuis.

# I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

91 RUE CANADA, EDMUNDSTON, N. B.

### Une nourriture fortifiante pour les personnes faibles

## L'Emulsion Scott

riche en toutes les Vitamines d'Huile de Foie de Morue

Scott & Bowne, Toronto, Ont.

---

### ATTENTION MESDAMES!

Je fais à domicile toutes sortes de couture et réparations; spécialité, robes d'enfants.

Madame D. LEVESQUE  
(chez M. Alex. Hubert)  
Edmundston, N.-B.

Ceci est la 110 d'une série d'annonces préparées pour faire connaître davantage à la population de cette province les activités et le service qu'offre le Département d'Agriculture du Nouveau-Brunswick.

Nouveau-Brunswick

## Assistance donnée aux Eleveurs de Volailles

La vente des coquets de race enregistrés Plymouth Rock barcets, en vertu du plan des boni, en vogue au cours des deux dernières années, sera continuée cette saison au Nouveau-Brunswick par la division avicole du département d'agriculture du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec la division animale fédérale.

Comme les commandes déjà reçues sont nombreuses et que le nombre de coquets disponibles est toujours limité, ceux qui sont intéressés feraient bien d'écrire immédiatement pour renseignements complets.

Une campagne pour soumettre les volailles à l'épreuve d'agglutination (Blood Testing) en vue d'enrayer la diarrhée blanche bacillaire qui cause la mort, de milliers de poussins chaque printemps, sera faite par l'adivision avicole, commençant vers le 1er octobre prochain.

La division avicole de Frédéricton, N.-B., enverra par la poste tous les renseignements voulus sur ce travail à ceux qui en feront la demande.

## Departement d'Agriculture du Nouveau-Brunswick

HON. LEWIS SMITH, Ministre HARVEY MITCHELL, Sous-ministre



# LE MADAWASKA

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Nevicow.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

## Notre NOUVELLE ECOLE

Dimanche prochain, Sa Grandeur Monseigneur Chiason bénira l'école paroissiale d'Edmundston. Cette cérémonie fera époque dans les annales de la paroisse en marquant l'inauguration d'un superbe édifice destiné à l'éducation de la jeunesse de notre ville.

Plusieurs de nos lecteurs seront intéressés, nous n'en doutons pas, à connaître quelques détails du fonctionnement de cette nouvelle école. Il n'est que juste de fournir ces renseignements à ceux qui contribuent à défrayer le coût de la construction.

L'école a été construite aux frais de la paroisse et elle en est sa propriété. Toutes les classes qu'elle renferme sont louées à la Commission scolaire, pour les heures d'enseignement seulement, pour une période de 25 ans.

En dehors des heures de classes régulières, l'autorité religieuse de la paroisse a l'entière direction de l'école. C'est pourquoi les élèves catholiques consacrent un quart d'heure à la prière, le matin, et une demi-heure est employée à l'enseignement du catéchisme après la classe, dans l'après-midi. Le midi, on dit le chapelet.

Les religieuses du couvent des Filles de la Sagesse, celles qui sont qualifiées pour l'enseignement public, ont charge de plusieurs classes. Des institutrices laïques complètent le personnel enseignant de la nouvelle école, mais toutes, institutrices et religieuses, sont sous la haute direction du principal des écoles publiques du district scolaire, M. R. D. Bishop, et sont fonctionnaires de la Commission scolaire.

L'enseignement que les élèves reçoivent pendant les heures de classe est celui des écoles publiques. Le programme est le même et les livres sont les mêmes. C'est un programme dans lequel la religion n'a pas sa place et des livres dans lesquels on ne fait jamais mention de Dieu.

Aucun image religieuse, pas même un crucifix, n'orne les murs pour rappeler aux enfants le but pour lequel ils ont été mis au monde. C'est une lacune à laquelle il serait important de remédier.

Il nous est donc impossible de dire que la nouvelle école est une école catholique. Nous l'avons déjà déclaré publiquement, et nous le répétons aujourd'hui pour cause, elle est une école paroissiale par ce que son coût est défrayé par la paroisse; l'autorité religieuse n'en a le contrôle qu'en dehors des heures de classe.

Nous ne voulons pas faire une mauvaise critique de l'oeuvre qui vient d'être complétée, nous devrions plutôt dire qu'elle commence, car si l'entreprise matérielle est terminée l'oeuvre de l'éducation chrétienne de nos enfants commence.

Chacun reconnaît que la nouvelle école offre de grands avantages. La présence des religieuses dans plusieurs classes, avec l'espoir que toutes les classes seront dans le plus court temps possible sous leur direction, est une amélioration appréciable.

La visite des classes par l'autorité religieuse de la paroisse est rendue plus facile. La froideur de l'école neutre est moins ressentie par les enfants.

Mais la situation actuelle n'est rien autre chose que le résultat du compromis de 1874. Ce résultat a coûté à la population d'Edmundston la vie d'un couvent essentiellement catholique.

Il n'en reste pas moins aux parents catholiques de cette paroisse un devoir très important: celui d'envoyer leurs enfants dans des écoles catholiques lorsqu'ils en ont les moyens, même s'il en coûte des sacrifices. La religion à l'école est, avant tout, un élément de formation. Mgr F. X. Ross dit: "la religion ne se classe plus parmi les matières du programme pour être enseignée à certaines heures, mais constitue une ambiance, une atmosphère qui pénètre l'école à tout heure, qu'on respire à chaque instant, qui envahit les profondeurs de l'âme pour devenir régulatrice de pensées, évocatrice de sentiments et principe d'actions."

La religion n'est pas seulement objet d'enseignement, c'est un principe de vie. C'est pourquoi il ne faut pas s'y méprendre sur le qualificatif de la nouvelle école. Dire que c'est une école catholique serait, croyons-nous, fausser l'opinion publique et faire négliger à nombre de parents le grand devoir que l'Eglise nous impose et retarder le mouvement vers les écoles confessionnelles.

Disons plutôt, l'école paroissiale, et travaillons tous ensemble à ce qu'elle devienne le plus vite possible une école franchement catholique. C'est le désir le plus cher de l'autorité épiscopale du diocèse, ce doit être notre grande ambition. Notre contribution généreuse pour éteindre la dette de la nouvelle école est le premier pas à faire pour assurer à notre jeunesse la formation chrétienne qui lui est nécessaire. L'avenir ne nous appartient pas, ce sont les devoirs du présent qu'il importe de remplir.

Gaspard BOUCHER.

## HOTEL A VENDRE

Hôtel de 40 pieds par 45, à 3 étages, 14 appartements, peut être augmenté à 19, avec chambre de bain, eau chaude, installation électrique, système de chauffage "pipeless", très bien fini, près du bureau de poste, dans le centre des affaires, à un mille du barrage qui est en construction, le long de la route nationale "Rivière-du-Loup-Edmundston"; comprenant maison à logements de 30x40, écurie, garage, grand jardin, le tout sur le même emplacement. Excellente occasion pour prompt acheteur. Vendrait pour avoir plus petit.

S'adresser à: Boîte Postale No. 1, Ste-Rose-du-Dégélé, Co. Témiscouata, P. Qué.

21s-19s.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

## MARECHAUX DE FRANCE

A l'heure actuelle, en France, par suite du décès de Boch, il n'y a plus que quatre Maréchaux: Pétain, Lyautel, Joffre et François d'Espérey. Le Cabinet français vient de décider qu'il n'en serait pas créé d'autres en temps de paix, quels que soient les services ayant été rendus pendant la dernière guerre par des officiers qui ne sont pas arrivés à un grade supérieur à celui de général de division. Ceci, du reste, n'est pas nouveau. En 1870, après la guerre franco-allemande, il avait été pris une décision semblable, laquelle resta en vigueur jusqu'en 1916. La raison en est qu'en temps de paix, un général ambitieux pourrait chercher à acquérir, par des moyens peu recommandables, une popularité ou une puissance suffisante pour lui faire obtenir cette haute distinction. A la différence du grade de général, le maréchalat est une dignité, dont le symbole, on le sait, consiste

en un bâton de commandement. En s'adressant à ce dignitaire l'on doit employer la formule "Monseigneur le Maréchal", et non le possessif "Mon", traditionnel et obligeant envers les autres officiers de l'armée. Le public a, en général, une idée fort vague du nombre des Maréchaux de France à travers l'histoire. On sait bien que Napoléon Ier en créa beaucoup; qu'il y en eut également une pléiade sous Louis XIV et Louis XV; mais bien peu de gens savent que, depuis le XIIe siècle, on en compte 3,113. Il faut observer, toutefois, qu'il en fut peu nommé dans les premiers siècles de l'institution. Le plus impopulaire des Maréchaux fut sans contredit Bazaine, qu'on destitua après la guerre de 1870-71, pour haute trahison, et qui mourut pour ainsi dire dans la misère, en exil à Madrid, après s'être échappé de prison.

George Nestler Tricoché.

## UNE IMPORTATION DE MOUTONS DE RACE PURE DANS LE NORD DU N. B.

Une importation de moutons de race pure, la plus considérable à date dans la province, a eu lieu les premiers jours de septembre dans les comtés de Madawaska, Restigouche et le Nord du Comté de Gloucester.

Les fermiers, membres des Clubs d'expédition coopérative dans ces trois comtés, ont acheté quatre-vingt huit sujets pur-sang; soixante-et-neuf béliers et dix-neuf brebis.

De ce total, cinquante-cinq sujets dont sept brebis Oxford, un bélier Shropshire, dix béliers Hampshire et trente sept béliers Oxford sont demeurés au Madawaska. Dans le comté de Gloucester les fermiers ont achetés vingt-trois bêtes, soit: douze brebis Shropshire, six béliers Shropshire et cinq béliers Oxford. Le comté de Restigouche a aussi amélioré la qualité de ses troupeaux par l'achat de dix béliers Oxford.

Ces moutons proviennent des meilleurs troupeaux des cantons de l'Est, une des régions de la province de Québec où l'élevage du mouton est des plus progressifs.

L'achat de ces béliers a été faite en vue d'améliorer la qualité des troupeaux de moutons du Nord de la province. L'importation des brebis, en outre qu'elle permet à quelques-uns de nos meilleurs fermiers de devenir éleveurs de moutons de race pure, crée, pour un avenir rapproché, des sources d'approvisionnement de bons sujets d'élevage chez nos français du Nouveau-Brunswick.

Georges Michaud, agronome.



"Fait à la Maison"

L'HOTESSE avisée profite de toutes les occasions pour donner à sa table un cachet d'individualité.

Elle prépare toujours elle-même ses garnitures de salades. Elle préfère créer ses propres desserts et composer ses propres marinades à la moutarde.

Elle peut ainsi faire elle-même ses combinaisons de légumes et s'assurer que ceux-ci sont fermes et frais. Elle peut employer ce qu'il y a de plus pur en vinaigres, piments, épices. Et, détail le plus important, elle peut donner à ses marinades cette saveur piquante insurpassable et indispensable que l'on obtient qu'avec une véritable vieille moutarde anglaise telle que la COLMAN!

MARQUÉS MARIÉS  
Sous le nom de "Fait à la Maison" de la moutarde Colman, on trouve dans un emballage d'une élégante simplicité, une moutarde qui est le résultat de la sélection de la meilleure moutarde anglaise et de la plus pure huile de colza.

GRATIS — Faites venir un exemplaire de notre livre contenant nos recettes pour faire d'excellents et merveilleux hors-d'œuvre et marinades.

la MOUTARDE COLMAN

Facilite la Digestion

Colman-Kee (Canada) Limited, 1070 rue Amherst, Montréal

## LA REVUE MODERNE

L'administration de La Revue Moderne est heureuse d'annoncer qu'elle vient de se fusionner avec La Vie Canadienne, ce qui lui donne l'un des plus gros tirages individuels du pays et lui permettra de jouer un rôle considérable dans le développement des lettres et des arts canadiens-français. "Madeleine" et Robert Choquette en resteront les principaux rédacteurs.

La Revue Moderne offre à ses lecteurs, pour septembre, un numéro exceptionnel. Le roman d'Aimé: "Aimer, c'est pardonner", par T. Thibby. Une jeune femme fait un mariage de raison; mais peu à peu elle s'aperçoit qu'elle aime son mari. Et lui?... Puis vient la section littéraire, avec: Carnet de voyage, par Robert Choquette, directeur littéraire; Impressions de vacances, par André Lespérance; Le cinéma et l'art, par Henri Girard; biographies du Docteur Oscar Félix Mercier, décédé récemment, et de l'Hon. Raoul O. Grothe; Au Jardin du Poète deux poésies inédites de René Chopin; Devons la lentille du critique, critiques de Albert Pelletier et de Jean-Chs. Harvey; Le féau des sauterelles, par H. de Varigny; Le monde des automates; Le théâtre en France par Robert Rumilly; etc.

La section féminine, richement illustrée, abonde en pages intéressantes: L'enfant et ses jeux; L'enfant au jardin. Le régal impromptu. Les modes, Etudes graphologiques, etc.

La Revue Moderne est en vente dans tous les dépôts de journaux et se détail à 15 sous le numéro.



LE ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le 8 octobre 1929, des soumissions pour la construction d'un quai, à l'île Cocagne, comté de Kent, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sous-signé, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumissions pour un quai, île Cocagne, comté de Kent, N.-B."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer le devis et la formule de soumissions au ministère des Travaux publics, à Ottawa, aux bureaux de l'ingénieur de district, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.; de la St. John Association of Construction Industries, 109 rue Princess, Saint-Jean, N.-B., ainsi qu'au bureau de poste de Cocagne, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

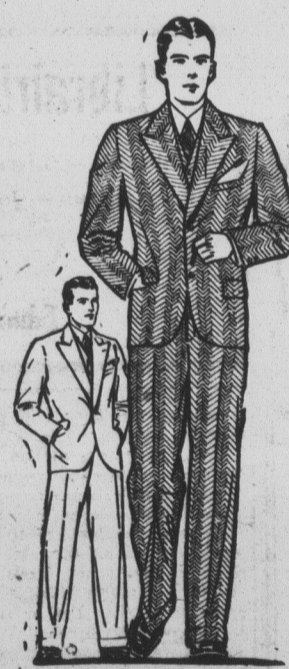
Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Remarques.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$10.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,  
S. E. O'BRIEN,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 16 septembre 1929.

## SAM FUHRER PRESENTE LES COMPLETS & PALETOTS LES PLUS NOUVEAUX



Un Assortiment tellement varié que les hommes les plus particuliers trouveront ce qu'ils désirent pour satisfaire leurs exigences.

Les complets d'automne et d'hiver abondent dans notre magasin. Les modèles sont multiples et sauront vous plaire. Ils sont à double ou simple croisure et portent la marque de garantie "Sam Fuhrer".

Nous sommes les seuls qui puissent, en ville, vous offrir le populaire CHAPEAU "BILTMORE" Nous en avons l'agence exclusive et les nombreuses ventes que nous faisons témoignent que la faveur qu'il reçoit du public. Essayez un chapeau Biltmore pour cet automne c'est vouloir en porter toute sa vie.

C'est le temps de songer à votre Paletot d'hiver. Nous avons le célèbre et authentique Barrymore qui reçoit partout la faveur populaire par sa beauté et sa durabilité. — Voyez aussi nos Paletots en Camelux, et autres genres les plus nouveaux.

Nous vendons le véritable SOULIER "SLATER" reconnu entre tous pour le confort qu'il procure et sa longue durée. Nombre de personnes n'en veulent pas d'autres tant ils sont différents.

Notre département de Merceries comprend encore les sous-vêtements en laine, les Bas Interwoven, les Chemises et Collets "Arrow", Cravates, Mouchoirs, etc.

SAM FUHRER  
Rue Canada, Edmundston, N. B.





LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

CHASSEURS!

Je prends de 45 à 50 renards par 4 à 5 semaines. Je puis enseigner à tout lecteur de ce journal comment le faire. Ecrivez pour avoir renseignements à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué. 791-12fs-4jt.

SERVANTE

On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. Bon salaire à la personne compétente. S'adresser à E. J. HUBERT, bureau du magistrat de police, Edmundston, N.B. 823-j.n.o.-29a.

A VENDRE

Maison à 2 étages bien finie, cave en ciment, chauffage à eau chaude, 14 appartements avec garage et hangar, convenant pour maison de pension, près de la station du Témiscouata, à vendre à bonnes conditions. S'adresser à J. B. DIONNE, Marchand, St-Rose du Déglé, P. Q. 832-4fs-5s.

PERDU

Une insignie de Vétérain, insignie brune ordinaire, perdue probablement sur le champ de baseball le jour de la Fête du Travail. Prière de la rapporter au bureau du Madawaska et recevoir récompense. 2fs-12s.

A VENDRE

Maison avec boutique de forgeron, située sur la rue Victoria, à vendre à bonnes conditions. S'adresser à PIUS MICHAUD, Edmundston, N.-B. 839-2fs-19s.

CHEVAL A VENDRE

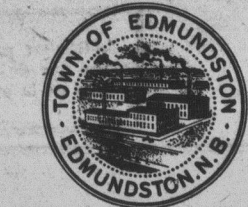
Un bon cheval d'ouvrage de 5 1/2 ans, pesant 1500 lbs; une voiture sloven, un traineau et un harnais d'ouvrage, le tout à vendre à bon marché. S'adresser à G. E. BARBOUR Ltd., Edmundston, N.-B. 840-j.n.o. 19s.

SERVANTE DE TABLE

On demande une très bonne servante de table pour emploi immédiat. S'adresser à l'Hôtel GRAND CENTRAL, Edmundston, N.-B. 843-1f-19s.

A LOUER

Deux logements, l'un de 7 appartements et d'autre de 4 appartements, situés au coin des rues Queen et Fort; s'adresser à F. T. LAJOIE, marchand, Edmundston, N.-B. 842-1f-19s.



TOWN OF EDMUNDSTON GREEN RIVER POWER DEVELOPMENT TENDERS

Sealed Tenders will be received by the undersigned until 8 P.M., September 25th next, for the construction of the above. Plans and Specifications are on file at the Town Office. Each Tender must be accompanied by a certified cheque for a sum equal to five per cent (5%) of the amount of the tender. Tenders shall be marked "Tenders for General Contract Residence for Operators at Green River Plant", and addressed to the undersigned. The lowest or any tender not necessarily accepted. Dated at Edmundston, N. B., this 10th day of September A. D., 1929. Thomas GUERRETTE, Secretary-Treasurer.

VILLE D'EDMUNDSTON Développement Hydro-Electrique à la Rivière-Verte.

SOUSSIONS

Pour la Résidence des Opérateurs à la Rivière-Verte. Des Soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 8 heures, P.M., le 25 septembre pour la construction de la bâtisse ci-haut mentionnée. Les Plans et Devis sont visibles au Bureau de la Ville. Chaque Soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié pour une somme égale à (5%) cinq pour cent du montant de la soumission. Les Soumissions doivent être marquées "Soumissions pour Contrat Général pour la Résidence des Opérateurs, Rivière-Verte", et adressées au soussigné. La plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée. Dated at Edmundston, N.-B., ce 10e jour de septembre, 1929. Thomas GUERRETTE, H. Secrétaire-Trésorier. 2fs-12s.

LOYER DEMANDE

On demande un bon locyer. S'adresser à Mme Kenneth Vavasour, rue Hill, voisin du Théâtre Star, téléphone 154-11, Edmundston, N.-B. 841-1f-19s.

BEAUCE SPECIALTY CO. SOUS-TRACTION DE LA BOITE POSTALE 510. BEAUCE JONCTION, QUE.

CHARBON! Cake! PROFITEZ DES PRIX DE LA SAISON COKE - STOVE - EGG - CHESTNUT - SCOTCH COAL - BUCKWHEAT - SIDNEY - MINTO - ETC., - ETC. Prix Modérés - Aussi bas qu'ailleurs! EDMUNDSTON IMPORT BUREAU: Hôtel Grand Central Téléphone 214 ou 51.

HISTORIETTE POUR LES FORTS EN MATHEMATIQUES

Un jeune garçon avait été chargé par un maquignon de conduire vingt ans à la ville. Le maquignon les avait comptés devant lui. Le garçon se mit en route. Comme il était fatigué, il monta sur un des ânes, et il s'assoupit. Bientôt réveillé, il voulut faire le compte de ses bêtes, craignant que l'une ou l'autre ne se fût échappée pendant son sommeil. A sa grande frayeur, il n'en trouva que dix-neuf. L'étourdi oubliait de compter celui sur lequel il était monté. Ayant mis pied à terre, il arrêta sa troupe, recompta et, cette fois la trouva au complet. Rassuré, il enfourcha de nouveau sa monture et, pour plus de sûreté, dénombrà les ânes encore une fois, mais en répétant son erreur primitive, si bien qu'il n'en vit de nouveau que dix-neuf. Il soumit son embarras à un passant. —Mon maître, lui dit-il, m'a confié vingt ânes; tout à l'heure, étant descendu pour les compter, j'en ai bien trouvé vingt, et maintenant que je suis remonté sur ma bête, je n'en vois plus que dix-neuf. Auriez-vous la bonté de les compter aussi? Le passant y consentit et s'aperçut de l'étourderie. —Ton maître et toi vous vous trompez tous deux, dit-il; ce ne sont ni dix-neuf, ni vingt ânes qu'il y a là, moi j'en vois vingt-et-un. Et touchant sa bête, il s'en alla.

Si vous cherchez le plus fin des Thés Verts--le voici THE DU JAPON "SALADA" Tout frais des plantations Librairie Malenfant Papeterie - Livres de lecture - Articles pour Cadeaux - Jouets - Journaux - Etc. rue Canada Edmundston, N.-B.

LE NOUVEAU GYPROC PERFECTIONNE Résistance Plus Grande Se prête à tout traitement décoratif Epais de 3/8". Nouveau Bord Perfectionné INCOMBUSTIBLE GYPROC cloison murale incombustible En Vente Chez J. W. Hall - Edmundston, N.B.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES A VENDRE - Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B. HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE - Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

Pour L'Homme au Revenu Modeste Les paiements de primes élevés sur l'assurance-vie sont un lourd fardeau pour l'homme au revenu modeste. La Police G. F. Northern allège grandement le poids de ce fardeau. Les primes sont extrêmement modiques--elles procurent cependant une protection absolue pour votre famille. Taux de Primes Par \$1,000 D'Assurance Age 25 \$12.94 30 14.64 35 16.76 40 19.41 45 22.79 Adressez-nous ce coupon pour obtenir Renseignements C. N. BEGIN, agent de district EDMUNDSTON, N.-B. Veuillez fournir, sans obligation, renseignements complets concernant votre assurance G. F. A. Nom: Adresse:

Pas d'anxiété, pas de danger, pas de doute. Employez FLY-TOX et vous serez assurés que vos vêtements conserveront leur beauté naturelle et leur perfection - exempts des ravages des mites, détruit les oeufs, les larves. Arrosez les couvertes, les tapis, les vêtements, les fourrures et les lainages. EXIGEZ le FLY-TOX. C'est un insecticide scientifique développé à l'Institut Mellon des Recherches Industrielles par le Rex Research Fellowship. Simple direction sur chaque bouteille pour tuer les insectes domestiques. FLY-TOX est sûr, il ne tache pas. Il a une senteur de parfum. Chaque bouteille est garantie. —Ann. Aux examens de baccalauréat, le professeur de physique demande à un candidat: —Quel est le meilleur isolateur connu? —La pauvreté!

APRES VOS FUNERAILLES Que deviendront ceux dont vous avez la charge? Est-ce que la femme que vous aimez et chérissez sera obligée de paier à la journée pour faire vivre vos enfants, ou prévoyez-vous sagement l'avenir par une bonne police d'assurance? Permettez-nous de vous expliquer comment vous pouvez assurer l'avenir de votre famille par un petit pourcentage de votre revenu. SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada Leading Life Company Ass. en force: 2 Billions Actif: \$500,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise - Tél. 120-21

LE MADAWASKA Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange. ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion 50c Insertions subs. 35c Annonces commerciales passagères 25c le pce. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de mariages, de décès, de funérailles, etc.

LE MADAWASKA Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange. ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion 50c Insertions subs. 35c Annonces commerciales passagères 25c le pce. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de mariages, de décès, de funérailles, etc.

MONUMENTS FUNERAIRES En granit et en marbre. Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphones 138-31 J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCE Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.

POUR LE DEUIL Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire. LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

Le mort qu'on venge Grand Roman Canadien Inédit par Ubald Paquin Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous. (Suite) Il savait qu'il ne dormait plus que les nuits s'écoulaient dans un fauteuil à écouter sonner les heures et les demi-heures. Il avait vu aussi les yeux devenir vagues, troubles. Il avait compris que la raison vacillait, que la lumière s'éteignait plus sûrement que lentement. Et quand il s'en effrayait et qu'il demandait: —Papa! Es-tu malade? Tu devrais faire un voyage, te reposer. Il n'avait comme réponse que le même geste désespéré des épaules, la même phrase rauque: —A quoi bon? Je n'en ai pas pour longtemps! Et là, dans cette salle mortuaire, Julien par sympathie, sentant frissonner en lui toute la douleur de celui dont la chair avait été sa chair, éprouva durant quelques secondes, tant de souffrances; il vécut quelques minutes de désespoir si intense qu'il se sentait perdre la maîtrise de ses nerfs et s'écrasa sur le sol en sanglotant. Il sanglotait et il criait et il aurait voulu mordre quelque chose, briser une vie, sentir entre ses doigts contractés une gorge râler. Et les larmes coulaient, elles étaient amères, et creusaient ses joues. Par où elles passaient, c'était du feu liquide et qui le brûlait. Il était secoué tout entier, comme une loque, une misérable petite chose humaine affalée par terre. Et pourtant c'était un fort, Julien! Combien dura cette prostration? Il ne le sait pas. Quand l'être physique souffre au-delà de sa capacité, l'inconscience se produit. De même dans le domaine moral. Il devint inconscient. Il ne sut plus s'il avait sa raison ou non. Une goutte de trop fait déborder le verre. Le verre débordait. Le calice goutte à goutte était bu. Il se releva, s'agenouilla, et par un besoin d'invoquer un Etre Supérieur et qui se manifesta à chaque catastrophe, il s'agenouilla au chevet du cadavre. Perverts, les accents de sa prière montèrent vers le ciel. Il implorait la

miséricorde de Dieu... Il pria, il pria, il pria. Puis, il prit le goupillon entre ses mains, redevenues calmes, le trempa dans le bénitier, et, religieusement, aspergea le cadavre. La paix l'envahit! Il était maintenant comme un automate. Le physique reprit ses droits. Ses genoux qui tantôt claquaient ne bronchèrent plus. Les pulsations de son coeur devinrent plus régulières. Un homme pénétra dans la pièce. Il s'agenouilla, marmotta quelques mots, et alla le trouver. —Monsieur Daury, toutes mes sympathies. —Merci. —Puis-je vous parler un instant? —Suivez-moi dans le fumoir. C'était un reporter. Aussi flegmatisé maintenant qu'il était désemparé tantôt, Julien lui conta ce qu'il savait de la vie de son père. Comme l'autre lui demandait une photo, il alla même chercher à l'étage supérieur, dans la propre chambre du disparu. C'était fini. Ses traits étaient figés pour jamais dans une impassibilité douloureuse, où il y avait aussi de la haine, haine de l'humanité, haine de la fourberie féminine... Quelques autres reporters arrivèrent. Il leur raconta la même histoire. Farigüé, harassé, il monta à sa chambre après avoir conlammé sa porte d'entrée, se dévêtit, et fit deux heures durant des exercices de culture physique. Il était fier de sa force et il la cultivait. Cela

lui assouplit les muscles. Il se jeta dans le bain, fit ses ablutions, procéda de nouveau à sa toilette et retourna dans le fumoir. Les journaux annonçaient la mort d'un homme d'affaires avantagéement connu dans Québec. Il les lut, et comme si rien n'était arrivé, parcourut les autres nouvelles de la ville et de l'étranger. Elles l'intéressèrent moins que d'habitude. Un ressort était brisé en lui. Rien dorénavant ne l'intéressait... oui... quelque chose l'intéressait. Un projet prenait corps dans son esprit, qui se développait et grandissait. Et c'était un projet vague de vengeance. Il le chassa par esprit chrétien, mais le projet s'implanta impérieux. Il lui commandait. Un instant la tentation l'envahit de prendre son revolver et de sortir d'aller. Où? Il ne le savait pas. Chez elle! Mais Elle, qui était-ce? Peu lui importait! La brute réveillée, réclamait l'oeil pour l'oeil, la dent pour la dent, la mort pour la mort. Mais il tendit toutes ses facultés à résister à cette tentation. Elle ne valait pas la peine qu'il fasse une démarche pour elle. Et puis ce n'était pas digne de lui, le civilisé, ce mode de vengeance. Il se confia à la Providence. Il croyait, et comme tel, eut vite fait de sortir victorieux de cette lutte de conscience. Dans la soirée, les visiteurs commencèrent d'affluer. Reposé par ses exercices de tantôt, Julien les reçut. Une vieille tante, à qui il avait téléphoné, avait bien voulu venir lui tenir compagnie

causait littérature, finance, psychologie tout en grillant force cigarettes et force cigares. On goûter simple, traditionnel: la tasse de café et la tranche de gâteau dont Yvonne se vantait d'être l'auteur, terminait inévitablement ces soirées intimes, presque hebdomadaires. Paul Chantal était fonctionnaire du gouvernement. Il occupait une importante situation dans le département du secrétaire provincial. Cette vie réglée, peut-être un peu monotone, convenait à ses goûts qui étaient ceux d'un dilettante. Une fois ses affaires de bureau expédiées, il n'avait à s'occuper de rien, ni à se tracasser le cerveau avec quoi que ce soit. Il s'adonnait à la littérature, était un lecteur passionné, et avait même, vers la vingtaine année, compté tout bon jeune homme qui se respecte, composé quelques poésies publiées dans les journaux du temps. Ces poésies sentimentales pour la plupart étaient dédiées à une beauté blonde, oubliée depuis, mariée et bonne mère de famille. Il souriait en les relisant et les qualifiait de la classique appellation de "Péchés de jeunesse". C'était un être expansif, qui contrastait avec Julien, seul, et qui gardait pour lui ses impressions. Il était naïf, un peu enfant, doté d'une sensibilité exquise et d'un coeur d'or. Ce n'est qu'avec lui que Daury s'épanchait un peu. L'optimisme de Chantal combattait son pessimisme et quand il avait passé quelques heures en sa compagnie il voyait la vie moins en noir.

(A suivre)



### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. DODD TWEEDIE**  
Côté des rues  
Canada et Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
Casier-P. "S" Tél. 42  
**M.-D. CORNIER**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N. B.

**Collection**  
**J.-A. CHAREST**  
Juge de Paix — Com-  
missaire — Com l'uprémé  
Spécialité: collection des  
comptes et prompt  
remise  
**ST-JACQUES, — N.-B.**

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
Bureaux: rue St-François  
autrefois occupé par M.  
Pius Michaud.  
Edmundston, N. B.

**Pharmacie**  
**VANWART**  
Edifice David  
voisin du bureau-de-poste  
Service Courtois  
Téléphone 189-21

**Entrepreneur**  
**A. BOUCHER**  
Peinture — Imitations  
Tapisseries — Tapisseries  
Frais Funéraires  
Spécialité: Réparation des  
vieux meubles. —  
Royal Hotel. Tel 126-21

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Têtu  
Voisin de Jos E. Bard.  
Edmundston N. B.

**HOPITAL DE LA CROIX ROUGE  
PC. Laporte  
Médecin  
en Chef  
CLAIR, N.B. LEON**

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A. A.A.P.Q. & R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
**F. Landévine Belyea** **W. Clarence McNiece**  
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comités De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
"PEOPLE'S MARKET"  
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
Fruits — Légumes.  
Telephone 18-11  
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Et  
Vos amis?  
Seront-ils  
de la noce?  
Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des  
plus importants, c'est l'envoi des invitations, que  
nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur  
cartes ou jolies feuilles en parchemin.  
Notre Travail Imité la Gravure.  
**Le Madawaska**  
Edmundston, — — — — — N.-B.

**POUR DEVENIR RENTIER**  
Et Acquérir l'Indépendance  
Il faut d'abord accumuler un CAPITAL.  
Notre CAISSE DE MEMBRES vous la fournira, rem-  
boursable par versements mensuels minimes, SANS IN-  
TERET.  
Il suffit de vous inscrire, Membre de notre compagnie.  
Demandez notre circulaire ou voyez nos représentants.  
n'attendez pas à demain.  
**La Cie de Prêts Mutuels, Ltée**  
Immeuble Quebec Power.  
Chambre 412 QUEBEC. Tél. 9634.

## AU FOYER

### Moulins d'Enfants

De tout petits morceaux de bois,  
Gentiment taillés en palettes,  
Et l'un dans l'autre avec adresse mis en croix:  
—Chantez, chantez, les eaux claires!  
Un frère essieu de coudriers,  
Deux fourches prises aux troènes,  
Le moulin va tourner sans se faire prier:  
—Chantez, chantez, claires fontaines!  
Les cailloux polis des forêts  
Scintillent au fond des eaux vives,  
Dont l'éternel travail fait un bruit doux et frais:  
—Cours, ruisseau aux vertes rives!.....  
Parfois un brin d'herbe ontrahé  
Arrête l'essor de la roue;  
Le moulineau, pour mon chagrin, n'a plus tourné,  
L'eau bouillonne, rit et se joue.  
Un coup de pouce et tout repart,  
Et me revolta tout en joie:  
Comme je m'oublierais, que je resterais tard  
Auprès du joujou qui tourne!  
Il tournera tout la nuit,  
Seul dans la forêt endormie;  
Personne n'entendra son joli petit bruit  
Et la chanson de l'onde amie.  
Père, je me souviens toujours  
Des petits moulins faits ensemble  
Et placés par nos mains, à grands soins, sur les cours  
De l'eau qui miroite et qui tremble!  
Mes bons parents sont morts et moi je me sens vieux,  
Mais le ruisseau court encore;  
D'autres petits enfants, inconnus et joyeux,  
Font des moulins sur l'onde éternelle et sonore!  
Charles GRANDMOUGIN.

**SERVICE D'HYGIENE DE  
L'ASSOCIATION MEDICA-  
LE CANADIENNE.**  
**La Tuberculose**  
Nous insistons toujours com-  
bien il est important de protéger  
les jeunes enfants contre la tu-  
berculose. Voilà peut-être pour-  
quoi nous entendons souvent dire  
que les adultes ne sont pas expo-  
sés à contracter cette maladie,  
surtout lorsqu'ils ont atteint la  
quarantaine. Afin de corriger cette  
fausse idée, nous allons citer  
ici les chiffres pour le Canada,  
touchant la mortalité par tubercu-  
lose, pendant l'année 1926, qui  
montrent l'âge auquel les décès  
se sont produits —

Moins de 1 an	233 décès
1 an à 4 ans	443 "
5 " 9 "	236 "
10 " 14 "	386 "
15 " 19 "	859 "
20 " 29 "	1,970 "
30 " 39 "	1,428 "
40 " 49 "	1,011 "
50 " 59 "	530 "
60 " 69 "	450 "
70 ans et au-dessus	273 "

Un grand nombre de personnes  
sont atteints pendant leurs vies  
des microbes de la tuberculose.  
Dans presque tous les cas, le  
corps réussit à résister contre  
l'attaque de ces microbes, et la  
maladie ne se développe pas. Les  
microbes y demeurent cependant  
et ils sont un danger potentiel.  
Ils attendent jusqu'à ce que le  
corps ait subi l'attaque d'une au-  
tre maladie, telle que l'influenza,  
ou, tout simplement, un rhume,  
ou des dents malades, ou lorsque  
les forces du corps sont diminuées  
par le surmenage et les ennuis,  
et ils deviennent actifs. Si l'indi-  
vidu s'expose alors à recevoir  
des doses massives d'autres micro-  
bes de la tuberculose, ceux-ci, a-  
joutés à ceux déjà présent dans  
son corps, peuvent réussir à pro-  
duire la tuberculose à n'importe  
quel âge.  
Protégeons-nous donc des mi-  
crobes de la tuberculose la vie  
durant.  
Pour questions concernant la  
santé en général, écrivez à l'As-  
sociation Médicale Canadienne  
184, rue Collège, Toronto. Une  
réponse personnelle sera envoyée  
par écrit. Nous ne répon-  
dons pas aux questions tou-  
chant le diagnostic et le  
traitement.

**CHOSSES UTILES  
A SAVOIR**  
L'USAGE DE LA FOURCHET-  
TE NE REMONTE QU'AU  
XVII<sup>ME</sup> SIECLE  
Louis XIV, Henriette d'Angle-  
terre, Mme de Sévigné, etc.,  
mangeaient avec.....  
leurs doigts  
Nos ancêtres ignoraient l'usa-  
ge de la petite fourchette d'ar-  
gent ou de métal vulgaire dont  
aucun être civilisé ne saurait au-  
jourd'hui se passer. Ils eussent  
regardé cet ustensile comme la  
manifestation d'un luxe insensé  
qui aurait appelé sur eux le cour-  
roux céleste.  
On cite bien deux reines du mo-  
yen âge, Clémence de Hongrie,  
femme de Louis le Hutin, et  
Jeanne d'Evreux, femme de Char-  
les le Bel, qui avaient chacune  
une fourchette dont elle se ser-  
vaient d'ailleurs que pour couper  
certains fruits. L'introduction de  
la fourchette dans l'ordonnance  
d'un couvert date en réalité de la  
fin du XVIII<sup>ME</sup> siècle, si nous en  
croyons le Traité de la civilité  
française paru en 1673 et où il  
est recommandé de couper la  
viande sur son assiette et de la  
porter à sa bouche avec une four-  
chette.  
Louis XIV, Henriette d'Angle-  
terre, Mme de Sévigné, Mlle de  
la Vallière, Mme de Montespan  
mangeaient avec leurs doigts.  
Quant à la princesse de Condé,  
elle mangeait avec ses gants.  
Le chansonnier de Séguier—si

**Si vous êtes bien  
élevé à table**  
Vous ne parlerez pas d'affaires  
commerciales.  
Vous ne prendrez pas de gros-  
ses bouchées de nourriture.  
Vous essaieriez d'être intéres-  
sant.  
Vous ne mangerez pas avec a-  
vidité quelle que soit votre faim.  
Vous n'essayeriez pas de parler  
la bouche pleine.  
Vous ne laisseriez pas votre  
couteau dans votre bol de thé ou  
de café en buvant.  
Vous approcheriez votre chais-  
se de la table, afin de ne pas lais-  
ser tomber de nourriture.  
Vous ne parleriez pas par de-  
vant les gens, et ne tourneriez pas  
le dos à vos voisins.  
Vous avaleriez votre soupe sans  
bruits comme toute autre article  
de nourriture.  
Vous ne semblerez pas essayer  
d'avaler votre couteau ou votre  
fourchette en mangeant.  
Vous n'emploierez votre couteau  
que le moins possible, et seule-  
ment pour couper.  
Vous ne presserez pas votre in-  
vité à manger, parce qu'il n'est  
pas sensé avoir peur de manger  
ce qu'il veut.  
Vous ne ferez pas de geste a-  
vec votre couteau.  
Vous ne tiendrez pas votre four-  
chette comme on tient un avi-  
ron.  
Vous n'avalerez pas d'un seul  
coup le contenu d'un verre d'eau,  
qu'elle que soit votre soif, mais  
prendrez une gorgée à la fois.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau —  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

### LA BONNE CUISINE

**ASPERGES A L'ITALIENNE**  
Faire cuire, comme de coutu-  
me, des asperges au moment de  
les servir. Les présenter, accom-  
pagnées de la sauce suivante:  
faire réduire un peu de bouillon  
de volaille (cuisson d'abatis); y  
mettre du bon beurre frais; tra-  
vailler au fouet en ajoutant du  
beurre, quand la sauce est bien  
moussieuse, la saupoudrer de par-  
mesan râpé; servir chaud.

**GRENADINS DE VEAU A LA  
PERIGUEUX**  
Parer une noix ou un filet mi-  
gnon de veau; couper en tranches  
bien rondes, épaisses de 2 centi-  
mètres. Larder chaque tranche a-  
vec de petits filets de truffes et  
de jambon cru. Entourer les gre-  
nadins avec une bande de lard  
gras. Foncer une casserole plate  
avec légumes émincés; ranger  
les grenadins dessus; mouiller à  
moitié avec du bouillon clair.  
Faire réduire de moitié à feu  
doux en retournant la viande.  
Ranger les grenadins dans un  
plat chaud et arroser avec une  
sauce brune préparée avec le  
fond de cuisson et les épluchures  
de truffes.

**BEIGNES D'ACACIA**  
Choisir de belles grappes de  
fleurs d'acacia, les laver délicat-  
ment et les faire égoutter au so-  
leil. Préparer une pâte à beignes  
un peu légère et très parfumée à  
la fleur d'orange; tremper les  
grappes dans cette pâte et faire  
gonfler et dorer en pleine friture,  
saupoudrer copieusement de sucre  
vanillé.

**ALOSE AU BEURRE  
D'ANCHOIS**  
Ecailler, vider, laver et coup-  
per en tronçons une alose — poisson  
de la saison. Saupoudrer chaque  
tranche de sel et laisser macérer  
un quart d'heure. Préparer un  
court bouillon avec eau, carottes  
et oignons en tranches, sel, poi-  
vre et vinaigre. Plonger le poi-  
sson dans le liquide bouillant. Le  
maintenir à côté du feu dans le  
réceptif couvert pendant vingt  
minutes. Egoutter, dresser sur  
un plat chaud. Servir, en même  
temps, un beurre d'anchois ainsi  
préparé: écraser ensemble une  
dizaine d'anchois salés, persil, es-  
tragon et câpres. Y mêler 100  
grammes de beurre frais; passer  
au tamis. Travailler autant de  
beurre dans un réceptif chaud  
pour le faire mousser, mêler les  
deux beurres.

**BLANQUETTE D'AGNEAU  
JEANNETTE**  
Couper en morceaux égaux  
une épaule ou des hauts de cô-  
telettes d'agneau. Les mettre dans  
une casserole recouverte d'eau  
additionnée d'un jus de citron.  
Placer sur feu doux et retirer au  
premier bouillon. Egoutter et ra-  
fraichir les viandes à l'eau froide.  
Faire fondre, dans du beurre ou  
de l'huile sans goût, des oignons  
nouveau hachés, ajouter les vian-  
des, faire revenir sans laisser pren-  
dre couleur, saupoudrer de farine  
et recouvrir d'eau. Assaisonne-  
ment, mettre persil, thym, laurier et  
couvrir la casserole. A moitié de  
la cuisson, ajouter des champi-  
gnons blancs tout petits et en-  
tiers; achever de cuire. Dégaissi-  
ser la sauce et lieu avec deux jaunes  
d'œufs; relever avec jus de  
citron.

**Les commandements  
de bon ménage**  
—I—  
Jeune fille tendre agnelet  
Sans rêver un bonheur complet.  
Prends un mari ni fou ni laid.  
Dont tu peux dire: il me plaît.  
—II—  
A cet heureux et fier vainqueur,  
Ne tiens pas trop longtemps ri-  
gueur;  
Et sans nul sentiment moqueur  
Donne joyeusement ton cœur.  
—III—  
Adroite et fine jusqu'au bout  
En l'amusant de ton bon goût.  
Semble toujours suivre son goût  
Et c'est toi qui mènas tout.  
—IV—  
Sans cesse dans le mouvement  
Sois élégante... également  
Et sois coquette éperduement  
Mais pour ton mari seulement.  
—V—  
De tes enfants ces chers petits  
Vifs comme un lot d'oustidiés,  
Surveille avec des soins gentils  
Et les chers yeux et les appétits.  
—VI—  
Ne cherche pas de vains succès  
Finis les cancons et les procès,  
Et quand on pointe à l'exces  
Ne dis rien de ce que tu sais.  
—VII—  
Tiens ta maison, point important,  
Nettoyée et sans encombrement.  
Tous diront, quel coin charmant  
Et ton mari sera content.  
—VIII—  
Lorsque jeunesse sera finie,  
Tâche de n'en point perdre,  
Vieillis gaiement près de celui  
Qui fut ta joie et ton nappi.  
—IX—  
Aime le jusqu'au dernier jour,  
Et quand arrivera le dernier jour,  
Va le rejoindre au clair séjour,  
Très jeune de ton vieil amour.  
—X—  
Voilà fini mon entretien,  
Tous ces conseils sont pour ton  
bien,  
Petite, mais va, je sais bien  
Que tu ne les suivras en rien!

**Laitues romaines farcies**  
Eplucher, laver à grande eau  
de petites laitues qu'on laisse en-  
tières. Couper l'extrémité des  
feuilles. Glisser, entre les feuilles,  
une couche de farce faite de mie  
de pain, de champignons blancs,  
de jambons cru ou de chair à  
saucisse. Mettre à braiser dans  
une casserole foncée de lard non  
salé.

**REMEDES  
DE L'ABBE WARRE  
en vente à  
PHARMACIE BREAU**

**GATEAUX**  
FRAIS ET DELICIEUX  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"  
de Montréal — Différentes Sortes.  
A Vendre Chez  
**PHILIPPE MONETTE,**  
Rue de l'Eglise, — — — — — Edmundston, N.-B.

### SEPTEMBRE

- Nouvelle lune, le 3,  
Premier quartier, le 10  
Pleine lune, le 18,  
Dernier quartier, le 25.
- NOS SAINTS PATRONS**
- 1) D. XVe ap. Pent.
  - 2) L. S. Etienne, roi.
  - 3) M. Ste Séraphie, v. et m.
  - 4) M. S. Rosalie, v.
  - 5) J. S. Laurent, Justilien.
  - 6) V. S. Zacharie, Ste Eve.
  - 7) S. Ste Reine; S. Cloud.
  - 8) D. XVIe ap. Pent.
  - 9) L. S. Pierre-Claver.
  - 10) M. S. Nic. de Tol.
  - 11) M. SS. Prote et Hyacinthe.
  - 12) J. S. Nom de Marie.
  - 13) V. S. Aimé, évêque.
  - 14) S. Exaltation de la Ste-Foix.
  - 15) D. XVIIe ap. Pent.
  - 16) L. SS. Corn. et Cyp.
  - 17) M. Les Stig. de S. Fr.
  - 18) M. O.-Temps.—S. Jos de Cup
  - 19) J. S. Janvier, m.
  - 20) V. O.-Temps. E. Eustache, m.
  - 21) S. O.-Temps. S. Matthieu, ap.
  - 22) D. XVIIIe ap. Pent.
  - 23) L. S. Lin, p. et m.
  - 24) M. N.D. de la Merci.
  - 25) M. Ste Aurélie, v.
  - 26) J. S. Cyprien et Ste Justine.
  - 27) V. SS. Come et Damien, m.
  - 28) S. S. Wen, eslas, m.
  - 29) D. XIXe ap. Pent.
  - 30) L. S. Jérôme.

### POUR MAIGRIR

Il n'est pas difficile de prépa-  
rer la viande pour les personnes  
qui désirent maigrir, il suffit de  
la griller sans assaisonnement de  
beurre et avec peu de sel. Les lé-  
gumes, par contre, sont plus dif-  
ficiles à choisir, voici quelques re-  
cettes qui vous aideront dans ces  
recherches.

**Céleri au jus**  
Faire cuire à l'eau bouillante  
salée du céleri-rave coupé en pe-  
tits morceaux assez minces. E-  
goutter, mettre dans le légumier  
chaud et arroser avec du jus ou  
un peu de glace de viande délayé  
dans de l'eau chaude. Ne pas  
ajouter sel.

**Croquettes de navets**  
Faire cuire, avec très peu d'eau,  
des navets. Les réduire en purée.  
Mêler un cinquième de pommes  
de terre cuites à l'eau et écrasées  
afin de rendre la purée très con-  
sistante. Préparer des croquettes  
de grosseur moyenne; les rouler  
dans la farine; faire dorer dans  
l'huile bouillante et laisser égout-  
ter. Servir avec branches de per-  
sil frit.

**Courgettes frites**  
Choisir des courgettes de peti-  
te taille et de forme allongée, é-  
plucher, couper les chairs en  
longues et fines lamelles sembla-  
bles à des lazions à piquer la  
viande. Les saupoudrer modéré-  
ment de sel et laisser reposer dans  
un réceptif pendant une dizaine  
de minutes. Egoutter; éponger  
avec un linge, puis passer les la-  
melles dans la farine. Les pren-  
dre par petites quantités avec une  
fourchette et les plonger dans  
l'huile très chaude. Retirer avec  
l'écumoire, poser sur un tamis et  
dresser sur un plat à la façon des  
pommes pailées.  
Et voici, pour le soir, deux lé-  
gumes qui doivent remplacer la  
viande.

**Subric d'épinards**  
Faire fondre dans un peu de  
beurre, des épinards bien hachés.  
Y mêler un peu de féculé et quel-  
ques gouttes de lait pour obtenir  
une pâte assez consistante. Ajou-  
ter du fromage de gruyère râpé  
ou un ou deux œufs, suivant la  
quantité. Prendre, avec une cui-  
lière, l'appareil en quantités éga-  
les et laisser tomber dans l'huile  
chaude; faire colorer des lieux  
côtés.

**Laitues romaines farcies**  
Eplucher, laver à grande eau  
de petites laitues qu'on laisse en-  
tières. Couper l'extrémité des  
feuilles. Glisser, entre les feuilles,  
une couche de farce faite de mie  
de pain, de champignons blancs,  
de jambons cru ou de chair à  
saucisse. Mettre à braiser dans  
une casserole foncée de lard non  
salé.

**REMEDES  
DE L'ABBE WARRE  
en vente à  
PHARMACIE BREAU**

**GATEAUX**  
FRAIS ET DELICIEUX  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"  
de Montréal — Différentes Sortes.  
A Vendre Chez  
**PHILIPPE MONETTE,**  
Rue de l'Eglise, — — — — — Edmundston, N.-B.

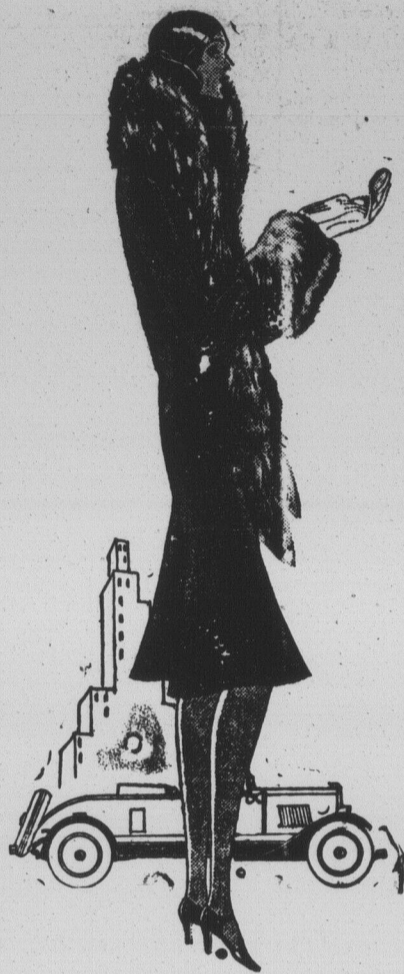


# LA MODE D'AUTOMNE

## Une Expression de Féminité Moderne

— CHEZ —

### F. T. Lajoie



Nos Manteaux et Robes d'automne sont la crème des créations des plus grands centres de la mode. Les styles qui seront la vogue peuvent maintenant être choisis à même notre assortiment qui est on ne peut mieux classifié et complété tant en tailles, tissus, que nuances.

Comme d'habitude la ligne déploie une variété remarquable d'innovations et d'effets nouveaux.

La saison actuelle ne fait pas exception. En effet, les vêtements de sports, les manteaux toilette et les robes que nous avons à l'étalage sont la preuve irréfutable de nos relations avec les créateurs les mieux réputés.

Nous serons heureux d'être honorés de votre visite.

Ligne complète de Souliers pour dames et enfants — Lingerie en soie — Bas les plus nouveaux — Marchandises à la verge pour la confection de tout genre de vêtements — etc., — etc.



ANGLE DES RUES VICTORIA & QUEEN

— Pourquoi pleures-tu, Jean-Louis? — C'est que mes deux frères ont une journée de congé et moi je n'en ai pas. — Mais tu n'as qu'à te plaindre à ton maître. — C'est difficile, Monsieur, je ne vais pas encore à l'école.

Zabeth, 5 ans, est paisiblement assise dans son petit fauteuil, auprès de Tata, qui, inquiète de son silence prolongé, lui demande: — Eh bien? tu ne fais rien, Zabeth? — Oh! si, Tata, merci; j'écoutais: ma tête me cause!

### MORTGAGE SALE

To Joseph Michaud of the Parish of Saint Francis, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Alice, his wife, and to all others whom it may concern: NOTICE IS HEREBY GIVEN

that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the tenth day of October in the year of our Lord one thousand nine hundred and twenty, and made between Joseph Michaud and Alice, his wife, both of the Parish of St. Francis, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the first part; and George D. Pelletier of the Parish of Saint Francis in the County of Madawaska and Province of New Brunswick of the Second Part and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in Book "C-3", as number 21390, on pages 745-753 both inclusive, there will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Wednesday, the 20th day of November next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage, as follows:—

"All and singular that certain piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Saint Francis, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick described as bounded as follows, to wit:— Beginning at a post standing on the northern side of a reserved road at the south eastern angle of lot number forty-three (43) granted to Theodore Aubin in Tier two east of Little River, thence running by the margin of the year 1869 north eighty chains to another reserved road thence along the same north sixty nine degrees east with a rectangular distance of five chains, thence south eighty chains to the northern side of the first aforesaid reserved road, and thence along the same south sixty nine degrees west with a rectangular distance of five chains to the place of beginning. Containing forty acres more or less and distinguished as a part of lot number forty two (42) in Tier two east of Little River."

Together with all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining. Dated the Sixteenth day of September A. D., 1929.

Geo. D. Pelletier, Mortgagee. 9fs—19sep—14nov. Max. D. Cormier, Solicitor for Mortgagee.

# Amusant! Nouveau! LA METHODE QUAKER

## Rend la Fabrication du Pain plus Facile



Livre gratuit attrayant décrivant comment faire un pain délicieux promptement et facilement.

VOUS connaissez le Gruau Quick Quaker — comment ce développement merveilleux dans la préparation des céréales épargne de nombreuses minutes dans la cuisson du déjeuner. Maintenant nous voulons vous faire connaître, par l'essai, une nouvelle façon amusante de cuire... perfectionnée par un maître-boulangier.

La Nouvelle Méthode Facile Quaker de faire du pain fait disparaître les fatigues du pétrissage. Elle enlève les troubles du pétrin... et donne un pain et des petits pains plus légers, plus délicieux et plus appétissants que tout ce à quoi vous avez déjà goûté.

Cette méthode est décrite avec des illustrations dans un joli petit livre — dont vous pouvez obtenir une copie gratuitement. Remplissez le coupon plus bas. Ou demandez au marchand qui vend la farine Quaker, lorsque vous irez à son magasin. N'oubliez pas aussi de demander un sac de Farine Quaker. C'est la plus belle que vous pouvez acheter. Pour des résultats satisfaisants employez-la toujours avec la Nouvelle Méthode Facile. Employez la Farine Quaker en toute occasion à la maison. Elle est sûre... éprouvée à chaque période au moulin et cuite à tous les jours dans nos cuisines pour constater ses qualités.

THE QUAKER OATS COMPANY Peterborough, Ontario. J'aimerais à essayer la Nouvelle Méthode Facile Quaker pour faire du pain. Veuillez m'envoyer gratuitement une copie de votre livret contenant la description de cette merveilleuse méthode. M: Rue ou R. R. Bureau de Poste Prov. Nom du marchand

# Quaker Flour

Always the Same Always the Best

CHRYSLER MOTORS PRODUCT

## Plymouth Excelle en Caractéristiques Essentielles d'un Automobile

LES quatre choses que l'on doit considérer spécialement dans un auto sont: la carrosserie, où vous vous assoyez; le moteur, qui fait fonctionner l'auto; les freins, dont dépend votre sécurité; le coût initial et l'économie de fonctionnement et l'entretien, qui affectent votre bourse. Carrosseries les plus spacieuses, les plus robustes, les plus modernes. Les carrosseries du Plymouth sont pleines grandeur, plus vastes que celles de tout autre auto dans la catégorie des autos à bas prix, plus vastes pour les pieds, les genoux et la tête. Les carrosseries Plymouth sont les plus robustes qui soient dans les autos à bas prix ou à prix moyen. Les carrosseries Plymouth sont silencieuses et absolument sûres, tout en étant des plus fascinantes. Moteur d'un fonctionnement très doux et silencieux. Le moteur du Plymouth est absolument conforme aux principes des ingénieurs Chrysler.



The Full-Size 4-Door Sedan, \$820. Special equipment extra.

avec les mêmes résultats Chrysler en rendement flexible, doux, rapide et sourd en toutes vitesses. Freins absolument sûrs. Le Plymouth pleine grandeur est de beaucoup l'auto à bas prix le plus sûr qui soit. C'est le seul auto à bas prix avec freins hydrauliques à expansion interne Chrysler, à l'épreuve des intempéries, auto-équilibrés, sans bruit et d'un jeu sûr. Bas frais d'entretien. Le Plymouth est l'auto pleine grandeur qui coûte le moins cher d'entretien. Et ce qui plus est, son moteur robuste et effectif vous fait épargner beaucoup de gazoline et d'huile et vous garantit un minimum d'attention. Coupé, \$820; Routière (avec siège arrière), \$850; Sedan 2 portes, \$860; Touring, \$870; Coupé de Luxe avec siège arrière, \$870; Sedan 4 portes, \$890. Tous les prix sont f. à b., Windsor, Ont., comportant l'équipement régulier de l'usine (transport et impôts en plus).

CLAIR MOTORS GEO. GILBERT CLAIR, prop. Bloc Hammond — rue Victoria, Edmundston, N.-B.

### LES NOUVEAUX SOULIERS D'AUTOMNE "PERKINS"

"Les SOULIERS par EXCELLENCE"

Jamais la Mode n'a apporté autant d'attention aux Souliers — une femme bien mise doit avoir un soulier élégant qui convient avec le reste de sa toilette. PERKINS — les célèbres manufacturiers de chaussures pour hommes, femmes et enfants — ont dessiné les plus jolis modèles de souliers pour dames que notre magasin a le plaisir d'offrir aux Dames et Demoiselles. Ces souliers sont en kid noir ou brun, en satin noir, en cuir verni, etc. — Les modèles sont à talons cubains, full Brest, spike ou modèles espagnols; pumps avec et sans courrois. Pointure 2 1/4 à 7. Souliers pour HOMMES, de la marque "Perkins", en veau et en kid; aussi bottines Perkins avec cushion soles. Ligne complète de chaussures pour enfants, toutes les pointures, à des prix modérés.

# Le Magasin ABBIS

RUE COURT SPECIALITE: CHAUSSURES pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS.



# CHARBON



Je suis seul agent pour les Charbons et Coke suivants:

- SPRINGHILL
- ACADIA
- OLD MINE SIDNEY
- BESCO COKE
- LASALLE COKE
- LACKAWANNA (Charbon dur)

Ces charbons sont les meilleurs sur le marché, et le meilleur charbon est toujours le plus économique, parce que vous obtenez plus de charbon et moins de cendres.

Nous apprécierons vos commandes.

## J. W. HALL

Téléphone 5-42

Rue Canada — Edmundston, N.-B.

750 milles à l'heure... ça c'est ris a annoncé dans un avenir aller plus vite qu'un docteur qui assez rapproché les aviateurs va au malade. Louis Ieriot de Pa-pourront voyager à cette vitesse.

### "Après que nous serons mariés Que feras-tu?"

**LA FEMME MODERNE** a droit de poser une passible question à l'homme qui veut l'épouser. La femme renonce parfois à un foyer confortable, à un bon emploi et à une certaine indépendance financière. Et que reçoit-elle en retour? Trop souvent l'attendement pénible travail, les charges de la maternité: point de salaire pour elle! Si la mort vient enlever inopinément le mari, l'époux sera peut-être aux prises avec des difficultés financières à soutenir sa jeune famille. Offrir des cadeaux à sa fiancée ou à sa jeune femme, c'est bien; mais ce serait encore mieux de lui offrir une assurance-vie de quelques milliers de dollars. Un cadeau de ce genre montre qu'un fiancé ou un jeune époux sait ce qu'il veut pourvoir aux besoins de sa femme, aussi longtemps qu'il vivra, et même quand il ne sera plus. Demandez notre circulaire "Protection à un Taux Minimum." Vous la lirez avec beaucoup d'intérêt. Adressez à:

## Confederation Life

Association A.H. Nadeau  
Bureau Chief: Agnat Océral  
TORONTO Queb. N. B.

## TONIQUE ANCHOR



### LE VRAI TONIQUE POUR TOUTE LA FAMILLE

Rendez service à votre père ou à votre mère en leur donnant une bouteille de "TONIQUE ANCHOR". Voulez-vous rendre les couleurs à votre jeune fille? Donnez-lui du "TONIQUE ANCHOR". Voulez-vous des enfants en santé? Donnez-leur du "TONIQUE ANCHOR".

Ce tonique, surnommé à juste titre l'ancrage du salut, est un puissant rénovateur du sang et fortifie les os. Ce tonique, à base de phosphate, a soulagé bien des malades. Ce qu'il a fait pour d'autres, pourquoi ne le ferait-il pas pour vous?

Nous avons des milliers de certificats garantis authentiques. Se vend aussi sous forme de pilules. En vente dans toutes les pharmacies et les magasins généraux.

**W. BRUNET & CIE**

PHARMACIENS

139, ST-JOSEPH, QUEBEC

EN VENTE CHEZ

**RAYMOND BREAU**

PHARMACIEN

Edifice New Royal Hotel — Rue Canada

EDMUNDSTON, N.-B.

Vient De Paraître

### L'OISEAU BLEU

SEPTEMBRE 1929

"L'Oiseau Bleu" reprend son vol après deux mois de repos. Ce numéro est bien accueilli par la jeunesse bruyante de nos écoles, de nos académies, de nos couvents et de nos collèges. Tout

en conservant les anciennes, l'Oiseau Bleu inaugure deux nouvelles rubriques faites pour plaire et instruire: La leçon de nos monuments par Etienne de Lafond et l'apprentis par l'image par M. Etienne Blanchard, P.S.S.

La page frontispice en vulteur reproduit la jolie verrière qui orne le portique du Mont Saint-Louis, à Montréal. Celle-ci représente Monseigneur Lartigue recevant les premiers Frères des Ecoles chrétiennes arrivant au

Canada en 1837. Sous le titre Fin de vacances, Elie d'Salvail commente cet importante événement.

A travers l'histoire rappelle quelques faits saillants de la vie de saint Janvier, protecteur de Naples. Dans l'articulet Une "Violette de France", une religieuse de la Présentation de Marie, de Saint-Hyacinthe, raconte une messe sous la Terreur, épisode émouvant de la jeunesse d'Anne-Marie Rivier, fondatrice

de cette communauté.

A ces articles s'ajoutent la Couleuvre et l'Aiglon, fable de Pamphile Le May, le Courier de la auvette ou C. F., raconte avec finesse la MFétamorphose de Sodants, puis Au Pays des belles rex et répond à ses correspondances, récit merveilleux que poursuit Mlle Marie-Claire Daveluy en l'agrémentant d'épisodes tragiques qui en maintiennent tout l'intérêt, des bons mots illustrés par M. J. McIsaac et le

résultat du concours de juin-juillet auquel prirent part des centaines de concurrents.

Numéro spécimen sur de mande. On peut s'abonner à l'Oiseau bien moyennant 50 sous par année en s'adressant au Secrétaire de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, 1182, rue Saint-Laurent, Montréal.

"LE MADAWASKA"  
LISEZ ET FAITES LIRE

# CHARME ET DISTINCTION DE LA MODE NOUVELLE

—CHEZ—

## SAM FUHRER

### Le Brau pour les MANTEAUX

d'Après-midi

En Tissus Finis Suède

Les élégantes le choisissent pour les manteaux avec ampleur du bas. Beaucoup de fourrures, en contraste, ou s'harmonisant. Cols Paquins enveloppants, larges manchettes et quelquefois bordures.



### LES ROBES

d'Automne favorisent

le Velours

Velours Panne et Transparent

Les velours sont le succès de l'automne pour les toilettes de soir et de l'après-midi — leurs proches rivaux sont jusqu'ici les lamés, les crêpes, les satins, la dentelle

L'automne 1929 fera donc époque dans les annales de mode comme la saison ayant réinstallé le charme et la distinction dans les toilettes féminines. La simplicité n'est plus de mise... et nous avons maintenant des manteaux légèrement en forme, des chapeaux drapés et des robes à taille haute s'adaptant à mince silhouette. Ces modes charmantes et recherchées sont exposées dans nos salons et nous vous invitons à venir les voir pour vous donner une idée des détails dernier cri.

### MANTEAUX DE FOURRURE

Nous avons un bel assortiment de Manteaux de fourrure comprenant le Rat Musqué Argenté et doré, Seal garni de Marte d'Alaska, le Beaverine, le Wombat, Rat Musqué bleu et naturel; ces manteaux sont garantis de 1ère qualité sous tous rapports.

### Le Gans

Le gant en chevreau français et en chevreau lavable, dans les modèles avec ou sans boutons. Les teintes, de chamois, beige, brun et suède.

### La Sacoche

Sacoches pour l'automne dans plusieurs versions de la bourse sous-bras ou style enveloppe, en veau, antilope, lézard ou velours.

### LES BAS D'AUTOMNE

AUX NUANCES PLUS FONCEES

Nous avons un beau choix de bas en soie pour dames; les bas "Eastern fullfashioned" sont les meilleurs fabriqués en Amérique. Les nuances sont plus foncées, mais le bas pâle se portera encore à l'intérieur.

## Choisissez Maintenant

DANS UNE

## Plus Grande Variete!





Notre Succes

Notre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habitude personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE
1er Vice-président M. TANCREDE BIENVENU
2e Vice-président M. S.-J.-B. ROLLAND
Président du Bureau des Commissaires Censeurs L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs L'HONORABLE E. L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, J.-A. BACON, Gérant.

Les Actions d'Or

Les perspectives pour les mines sont bonnes. On devrait maintenant acheter des actions alors que les prix du marché sont particulièrement attrayants. Dans le groupe de l'or quelques-uns des principaux producteurs se placent en excellente position et donnent des promesses de possibilités de profits substantiels. Il y a aussi des compagnies bien patronisées, avec une bonne finance et une production de minerai prouvée; il y en a d'autres avec des perspectives prometteuses. Pour faire votre choix dans ces groupes, utilisez notre tableau donnant un service de rapports quotidiens. Notre service de nouvelles offre un contact de valeur avec le marché et les mines.

Solloway, Mills & Co. Ltd.

33 bureaux reliés par un système de fils privés d'un océan à l'autre.
Chambre 1, Immeuble Long, Rue Canada, Téléphone 135 EDMUNDSTON, N.-B.

LES MODES MASCULINES

Messieurs et Garçons

Il est profitable de dépenser avec discernement. Les clients qui font leurs achats chez Leger le savent fort bien.

Nouveaux Complets Pour hommes et jeunes gens (Style avancés)

Ils viennent justement d'arriver et vous ne pouvez désirer rien de plus nouveau et de plus chic. Confectionnés d'après nos propres indications, vous pouvez être assurés que seuls les matériaux de haute qualité ont été employés à leur fabrication, chacun de ces complets porte notre garantie de satisfaction ou argent remis.

STYLES

- Modèles à gilet double croisure.
Modèles pour jeunes gens.
Modèles réguliers.
Modèles pour hommes corpulents.
Modèles "Tuxedo" pour soirées.

MATERIELS

- Serge Botany Anglais.
Tweeds et worsted importés.
Twists Ecosais.
Serges non glacées.
L'espace restreint ne nous permet pas d'énumérer la trop grande variété des couleurs et patrons. Les noirs et les bleu marine sont en évidence.

Nouveaux PALETOTS D'Automne POUR HOMMES

Les étoffes que nous importons et faisons confectionner nous-mêmes nous permettent de vous offrir un paletot de tout premier ordre à un prix vraiment modique. Un choix immense de tweeds et tissus nouveaux dans toutes les teintes en vogue ainsi que les populaires meltons légers marine, noir ou gris Oxford avec ou sans collets de velours. Styles Chesterfield ou "slip on" demi doublés en soie artificiel, 33 à 48.

L'HOMME BIEN MIS CHOISIT Ses VETEMENTS CHEZ LEGER

Le Seul Magasin Spécialisant dans la Confection pour Hommes et Garçons.

J. T. LEGER

RUE CANADA
Nouvel Edifice Long - voisin du Bureau-de-Poste.

NOTES LOCALES

M. et Mme Napoléon Levasseur sont actuellement en promenade à L'Islet, P.Q.
M. et Mme (Dr) Léo Doiron de Moncton étaient de passage en ville dimanche dernier en route pour Québec, d'où ils se sont embarqués pour l'Europe où ils séjourneront quelques mois.

M. et Mme J. A. Metayer, Mlle Metayer et Mlle Kirouac de Québec étaient en promenade chez M. et Mme (Dr) P. H. Laporte dimanche dernier.

M. et Mme Omer Dionne de Grand-Sault étaient en promenade la semaine dernière chez leur oncle M. A. Boucher.
Mlle Hubert, garde-malade de la Croix-Rouge, a fait un voyage à Québec la semaine dernière.

M. Alphonse Hébert des États-Unis était en promenade chez M. et Mme Lévis J. Cyr, ces jours derniers.

Mme Gaspard Fortin est revenue d'un voyage d'une semaine à Montréal où elle a visité ses parents.

M. et Mme J. E. Michaud ont reçu un groupe d'amis à leur chalet du Lac-Baker mercredi soir.

Mme Mammie Boucher passe quelques jours de vacances au chalet Lynott au Lac-Baker.

Le Dr A. M. Sormany s'est rendu à Québec hier, avec son fils Roger, pour assister au service funéraire de sa belle-sœur Mme (Dr) Emile Fortier, noyée accidentellement au commencement du mois et dont le cadavre n'a pas encore été retrouvé.

M. J. N. Thibault et sa jeune fille Rose, ont fait un voyage à Québec la semaine dernière.

Mlle Anna Martin est revenue mercredi d'un voyage de deux semaines aux États-Unis.

Le docteur Coté et le notaire Béland de Cabano étaient de passage en ville cette semaine.

M. et Mme G. T. Kennedy partiront le 21 courant pour un voyage de dix jours à Swampscott, Mass., où M. Kennedy assistera à la convention des agents de la Sun Life Assurance Co.

M. et Mme John Pineau de Mont-Joli sont venus rendre visite à leur fille Mme M. D. Cormier. M. Pineau, robuste vieillard de 82 ans, est retourné chez lui et Mme Pineau passera quelque temps en ville.

NAISSANCES

Jeu de 12 courant a été baptisée Marie, Madeleine, Françoise, fille de M. et Mme Charles-Eugène Majeufant. Parrain et marraine M. et Mme J. H. Proulx oncle et tante de l'enfant.

Mardi 11 courant est né à M. et Mme Georges Laporte, un fils baptisé Joseph, Pio, Hervieux. Parrain et marraine M. et Mme Lucien Landry, oncle et tante de l'enfant.

EN COMMUNAUTE
Il nous fait plaisir d'annoncer que Mlle Annette Albert, fille de M. et Mme Willie C. Albert de cette ville, est entrée au commencement du mois au noviciat des Religieuses Hospitalières de St-Joseph à Chatham, N. B.

NOUVEAU DENDISTE
Nous apprenons que M. Aylre Leblanc, dendiste à Bouctouche, viendra s'établir à Edmundston. Il a déjà loué ses bureaux dans l'immeuble Long et sera complètement installé vers le milieu d'octobre. M. Leblanc est le frère de Mme A. J. Dionne de cette ville.

NOUVEAU NOTAIRE
La Gazette Royale du 11 courant annonce que M. Léo J. Dionne, tallyman pour la Cie Fraser à Edmundston, a été nommé notaire public pour la province du Nouveau-Brunswick.

REVISEURS
M. Lévis J. Cyr et Léon R. Bélanger ont été récemment nommés réviseurs pour la ville d'Edmundston.

A LOUER
2 CHAMBRES avec l'usage de la chambre de bain, eau chaude et froide. S'adresser au No. 16, rue la 21e avenue, Edmundston, N.-B. 1f-19s.

A LOUER
Un logement de 5 appartements au No. 35 rue D'Amours, pour le 15 octobre. S'adresser à Arthur LEBBL, 35, rue D'Amours, Edmundston, N.-B. 847-1f-19s.

ON DEMANDE
On demande une bonne famille pour une fillette de 12 ans qui travaillerait pour sa pension et pourrait aller à l'école. Cette fillette est canadienne de naissance malgré qu'elle est à la charge de l'organisation du bien-être de l'enfance dans le Maine. Elle a été deux ans au Couvent de St-Basile. Si intéressé, s'adresser à Little Wanderers Home, Carleton Place, Ontario.

LES FAITS SOUS LA LOUPE
A voir l'excentricité de certains américains on se demande s'il ne manque pas de refuge d'aliénés aux États-Unis.
Le dernier au tableau de l'originalité, synonyme moderne de folie, c'est ce rédacteur du Literary Digest de New York qui voulait pénétrer dans les forêts du Nouveau-Brunswick, dans le costume d'Adam avec une paire de lunettes en plus, et y vivre pendant trois mois à la façon de Robinson Crusoe.
L'argent a tellement d'attrait qu'on en est rendu à prendre tous les moyens pour en faire.
Agir comme un idiot est le dernier moyen inventé.
L'hon. M. Richard a refusé à Burt McConnell le permis nécessaire pour pénétrer dans nos bois, pour trois raisons:
1o—L'idée est celle d'un imbécile;
2o—Sa présence dans les bois offre un danger pour les feux de forêts;
3o—La province du N.-B., ne tient pas à être complice d'un acte aussi ridicule.
Bravo! monsieur le ministre. Si vous avez montré de la pitié pour McConnell vous n'en avez pas moins donné un bel exemple de sens moral.
—T. Burt devra retourner à New York et se dire bien satisfait de ne pas avoir été conduit à Fairville par la police provinciale.

Le tact est cette faculté qui

vous fait vous rappeler toujours l'anniversaire de naissance d'une femme et oublier son âge.

Mesdames, un grand malheur vous menace!
Pour avoir porté des souliers étroits vous êtes destinées à voir vos orteils disparaître.

C'est ce qu'un pédicure a annoncé à ses confrères, à l'ouverture de leur récent congrès à Buffalo.

Ne vous alarmez pas maintenant, le célèbre pédicure a déclaré que cette atrophie des doigts de pieds ne sera complète que dans 50,000 ans.

750 milles à l'heure... ça c'est aller plus vite qu'un docteur qui va au malade. Louis Leriot de Paris a annoncé que dans un avenir assez rapproché les aviateurs pourront voyager à cette vitesse.

Ce sera probablement dans le temps où les femmes n'auront plus d'orteils.

Celui qui ne se lève pas assez tôt, est toujours en retard pour se coucher.

Les jupes allongent... la Mode l'a décrétée!

Ainsi ce qu'on n'avait pu obtenir au nom du bon goût ou la décence; ce que la voix autorisée des prêtres et des évêques avait répété inutilement, la mode va l'accomplir en quelques semaines.

Et l'on va entendre celles qui pour suivre la mode, montraient des jambes mal faites et des dessous disgracieux, répandre la bonne nouvelle: les jupes allongent... comme elles sont jolies... comme elles avantagent...

Adieu, jolis mollets, petits mollets, grands gigots, cuisses de lièvres! La femme redeviendra elle-même, un être mystérieux et divin, le vrai chef-d'œuvre de la nature.

Les vieilles filles sont ce que le monde possède de plus précieux. Cette flatterie n'est pas d'aucun membre du Club Bachelor, mais de R. B. Kerr de Londres, parlant devant un congrès international.

M. Kerr a dit: "Les célibataires féminins ont été le nerf de tous les grands mouvements en faveur de la paix internationale, l'amélioration des lois criminelles et l'avancement général de l'humanité."

Si ce compliment n'est pas flatteur pour l'hon. Mackenzie King, il saura plaire à Mlle MacPhail.

Cette déclaration pêche cependant par exagération et son sens trop étendu.

Les vieilles filles ont pu être une cause de paix en ce qu'elles ne participent pas aux guerres de ménage; mais elles ne contribuent guère à l'avancement numérique de l'humanité. Du moins... pas par chez-nous! PASSIM.

La Saison de Pêche fermera le 1er octobre, comme par les années passées. Ceci est dans l'intérêt de la conservation du poisson dans nos rivières et nos lacs. Le Club approuve ce règlement.
Publié par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

DEMANDEZ TOUJOURS LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES CANADIENS-FRANÇAIS "Les Produits Martin"
comprenant: Tonique Peuplier - Liniment Martin Poli à Météol 'Golden Star' Liniment pour les animaux Huile de Castor - Huile d'Olive Huile Camphrée - Camphre Huile de Foie de Morue Essence de Vanille.
Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les a pas écrivez directement à: P. W. MARTIN, --- Edmundston, N.-B.

Notre Charbon "Rechauffe-t-il le Ciel?"
Une Poutrelle se Fawcett utilise chaque once de charbon dans une tonne de charbon et l'envoie par ses tuyaux dans tous les coins de la maison pour la rendre confortable. Il n'y a guère qui peut s'échapper par la cheminée. Vous verrez que le tas de charbon durera plus longtemps, avec un fournaise Fawcett. Permettez-nous de vous dire combien peu il en coûte, comment vous pouvez l'acheter facilement et quelle joie vous finit tout le confort qu'elle vous donne? Sur demande nous vous fournissons de la littérature.
Si votre détaillant n'a pas les fournaises Fawcett Circulators, écrivez directement: ENAMEL AND HEATING PRODUCTS LIMITED, SACKVILLE, N.B. - MONTREAL - WINNIPEG - VANCOUVER. Détaillant à Edmundston: J. CLARK & SON Ltd.

Magasins 'Independants' "Victoria"
Economie Service du Téléphone Qualité Livraison Gratuite
Au Comptant Seulement
Thé Noir "Victoria" 1 lb 75c 1-2 lb 38c
Café "Dollar" 1 lb 59c
Thé "Victoria" Orange Pekoe 1-2 45c
Marmalade Aylmer aux oranges, 40 oz --- 29c
Gelées Victoria assorties, 3 pour --- 25c
Confitures fraises Raymond, 10 oz --- 21c
Confitures framboises Raymond, 10 oz --- 21c
Graisse pure, bloc 1 lb, 2 pour --- 35c
Flocons de savon D. B. la livre --- 10c
Brasso, bte No. 3 deux btes pour --- 25c
Saumon Rover, bte 1 lb --- 17c
Farine d'avoine Quaker, avec cadeau --- 33c
Moutarde Keen's, bte 1-4 lb --- 25c
Biscuits au gingembre, 2 lbs pour --- 25c
Lait Carnation, 2 boîtes pour --- 25c
Ananas Singapore bte No. 2 deux btes --- 25c
Macaroni Catelli, 2 paquets pour --- 23c
Catsup Heinz, grosse bte --- 25c
Poires, sirop léger, la boîte --- 15c
Asperges, pointes blanches, bte 1/4 lb --- 38c
Une Semaine du 20 au 27 sept.
Thé Noir "LAVAL" 1 lb 59c
CAFE Victoria bte 1 lb 70c bte 1-2 lb 36c
Thé Cartier 1 lb 69c
FRED T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile Edmundston,
JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte N. B.